



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 673 - ANY XLII
Artà, 4 d'octubre 2002 (1,80 euros)



**Les opinions
dels centres
a les planes
interiors**



**HA COMENÇAT
UN NOU CURS ESCOLAR**

**DIA 12 D'OCTUBRE 5ª MARXA
PEL TREN DE LLEVANT**




Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 673, 4 octubre 2002

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: revistabellpuig@terra.es

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,
Jeroni Cantó, Rafel Carrió, J. José
Cladera, Josep Danús, Antoni Esteva,
Lluís Gili, Pere J. Llull, Climent
Obrador, Paula Ginard, Rafel Pérez.

Han col·laborat en aquest número:

Joan Caldentey, Joan Escanellas,
Caterina Estelrich, Joan Martí, Miquel
Piris, Eduardo Valencia, Pere Vicens.

Repertidor:

Jaume Terrassa

Tel.: 971 836 549

Mòbil: 639 028 234

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut
dels articles que van firmats. No garanteix la
publicació d'originals no demanats ni es
compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels
extres de Sant Salvador i de Nadal.

AGAFU EL TREN

DES D'INCA o SA POBLA

Aparcau el cotxe i fora problemes!!
HORARIS

INCA-PALMA

DIES FEINERS: 7, 8, 8'40, 9'20 10,
11, 12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20,
16, 17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22,
22'40

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores
punta des de les 7 fins a les 22 i 22'40.

PALMA-INCA

DIES FEINERS: 6, 7, 8, 8'40, 9'20, 10, 11,
12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20, 16,
17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22.

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores
punta des de les 6 fins a les 22.

Des de Sa Pobla, 30' abans que els d'Inca.

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

ajuntament@arta-web.com

Horaris:

- * Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.
- * Batle: De dl a dv: De 11 a 13 h.
- * Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.
- * Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.
- * Jutjat: Oficina: De dl a dv. de 8 a 14 h.
- * Jutge: Dl, dc, dv de 12,30 a 13 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dl, dv i dj: de 9 a 13, dv. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Mestre: Matins: Dl, dm i dc: De 9 a 13, Dv. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Font: Dl, dc i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13. Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre

URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatria (Dra. Olga Huguet): De dl a dv. de 9 a 13 hores. Els dm. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 --

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl i dj. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221.

(Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl. Dm. i Dv. de 17 a 20 h.

Dra. Mª T. Esteve (oculista): Dc. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): D Dl i Dj. de les 15 a 20h.

 Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm. i dj. a hores
convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

 * Ariane Niesli Antònia Puigserver, odontòlogues. C/
Ciutat, 32 1r. e. Tel. 971 835735.

* J. Llaneras, metge dentista. C/ C. Despuig, 7.

 * Guillem Roser, metge estomatòleg, C/ Fra Juníper
Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Monserrat Blanes, 6-A. De dl a dv. de 10,30 a 13 i de

18,30 a 20 h. Dissabtes: De 10,30 a 13,30 hores.

Urgències Tel. 971 836883 - 607 76 33 93

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i de 16 a 17 h.

MUSEU: De dl a dv. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca: de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm. i dj. de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fosser: de dl a dv de 8 a 13 h.

i de 16 a 19 (estiu) i de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivern)

POMPES FUNEBRES:

 * ARTANENQUES: (Tels. : 971 829 260 i 617 392
929) P. Conqueridor, 11, baixos.

TRANS

P P
O Ú
R B
T L
I
C

SERVEI D'AUTOCARS

Artà-Palma: 8,05-9,30-14,50-18,40-19,30

Palma-Artà: 10,00-13,30-17,30-19,15

Artà-Manacor: 8,05-9,30-14,50-18,40-19,30

Manacor-Artà: 11,00-14,25-18,30-20,15

Artà - Cala Rajada: 11,30-14,55-18,55-20,40

C.Rajada - Artà: 7,45-9,05-14,30-18,15-19,10

Artà - Canyamel: 8,50-12,15 * (13,45 juliol i agost)

Canyamel - Artà: 19,35-9* - 10,30* (13,30 juliol i a (*tots els dimarts))

Artà - Can Picafort: 9,30-10,05-16,00

Can Picafort - Artà: 10,45-17,20

 TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteve: 971
836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524 310.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

 -Dies feiners: Centre 20,30 h. de dl a dj, els divendres a la
Residència i Convent 19,30 h.

 -Dissabtes: Església 18,30 h, Convent 19,30 h. i
Parròquia 20,30 h.

 -Diumenges i festius: Convent 11 i 19,30 h, Parròquia 12
h. i 20,30 h, Sant Salvador 18 h. i Ermita 10 h.

Funerals: a les 20,30 h.

Baptismes: 18,30 a la Parròquia (4t diumenge)

 Acollida-Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i
dij. de 19,30 a 20,30 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

A partir del 2 d'abril, canvi d'horaris:

De dilluns a divendres, de 9 a 13,30 i de 17 a 20 h.

Dissabtes: de 9 a 13,30 i de 18 a les 20 h.

Diumenges i festius: de 11 a 13 i de 18 a 20 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 971 835017 - mòbil: 609 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111, Distribució:

971 553512 i Averies: 971 843333.

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteve dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

 Farmàcia: a l'estiu de dl a ds de 9,30 h. a 13,30 h., Dm
de 9,30 h. a 12,00 h. A l'hivern de dl a dv de 9 h. a 13 i de

16 a 19 h. i dissabtes de 9 a 13 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 11 i a les 19,30 hores.

A ca ses monges: dm i dj a les 18,30 h.

Horaris d'estiu/tardor:

Festius: 8,05 -17,30

" 10,00 - 19,15

" 8,05 -17,30

" 11,00 - 20,15

" 11,30 - 20,40

" 7,45 - 17,10

El trànsit rodat a Artà

La veritat és que en aquest poble sempre pots estar parlant del trànsit, si abans ens queixàvem dels embussos que hi havia a molts de carrers del nostre poble, com a conseqüència de les obres que es feien, ara el problema és la conseqüència de tot allò. Ara que totes les obres han acabat, ara que ja podem gaudir del meravellós passeig que el consistori ens ha fet, ara que ja ens hem avesat a l'estranya reforma circulatòria, ara que pareixia que tot havia d'anar bé, ara tornam a estar en les mateixes. D'acord que el problema no és tan gros com era abans, però encara hi és.

A tot el poble s'estan realitzant una sèrie d'obres de caire privat, sobretot a la zona antiga del poble, aquestes obres necessiten contenidors i bastiments, que tanquen tots aquest carrers, que ja de per si són estrets. Tothom entén que aquestes obres s'han de fer i que hem de tenir paciència, però qualcú hauria de preveure que a un poble que té una circulació ja de per si limitada, aquests petits talls de carrers provoquen més embussos i saturació dels que normalment ja tenim. Amb això no volem dir que qui visqui a un carrer petit i estret no tenguí dret a fer obra, l'únic que volem donar a entendre és la necessitat que hi hagi una previsió: si un carrer ha d'estar tancat, que s'obri una via provisional per tal de millorar la circulació. Un altre fet preocupant sobre la circulació al nostre poble són les vies d'accés. Encara tenim greus problemes amb les vies d'entrada i sortida del poble, però sobretot la zona amb més problemàtica és sense cap tipus de dubte la zona de Santa Margalida, 31 de Març i Argentina, ja que aquests carrers són la via d'accés i sortida del nostre poble cap a Palma i cap a Alcúdia, per la qual cosa la gran densitat de trànsit és òbvia. El problema s'ha intentat solucionar posant un stop

en l'encreuament de Santa Margalida i 31 de Març, i d'acord, un poc de fluïdesa sí que s'ha aconseguit, però no és suficient. Ara no hi ha tants d'embussos com hi havia abans, però cotxes en segueixen passant molts, i a més aquest punt s'ha convertit en una zona de perillositat, ja que la gent avesada a no haver-se d'aturar per res al carrer de Santa Margalida passa a molta velocitat i hi ha qualque encontre, i no és el del diumenge de Resurrecció precisament.

Dos accidents han ocorregut i molts de retgirs entre els conductors. Els vianants estan més que espantats i fins i tot un veí s'ha compromès a recollir firmes per presentar on faci falta per tal d'aconseguir una millora. Podria ser amb la instal·lació de semàfors, ja que així es podria donar pas segur tant a cotxes com a vianants. Si no es poden aconseguir els semàfors, almenys que es posin discos de reducció de velocitat i pas de vianants.

Entre Artà i Capdepera sempre hi ha hagut una gran rivalitat pròpia dels pobles veïnats, i desgraciadament ens han guanyat en una cosa: ells han aconseguit abans que nosaltres desviar tot el trànsit rodat del centre del poble, molt els ha costat, això sí, però ho han aconseguit. Per això és que el nostre poble també ha de lluitar, que ens desviïn el trànsit rodat igual que han fet als pobles veïnats de Capdepera i Son Servera. Aconseguir-ho, tots sabem que depèn del Govern, però si el nostre Ajuntament no insisteix i no es cansa de demanar-ho qualque vegada ens faran cas.

Bé, s'atraquen les eleccions municipals i amb un poc de sort els partits que es presenten tendran en compte aquest petit detall, i ja veurem si ens convencen un altre any o ens cansam de tantes promeses i tan pocs resultats.

El perill de tenir un ca...

Fa pocs dies, concretament el passat dissabte, dia 28, devers les quatre de l'horabaixa, uns estrangers passejaven amb un ca pel carrer de Rafel Blanes, quan aproximadament a l'altura del número 70 va sortir un ca de raça molt perillosa i, segons han dit, ensinistrat per a atacar. El fet és que va mossegar el ca que passava justament pel coll i ni tan sols feia cas al seu amo quan li deien que l'amollàs. Hi acudiren veïnats, policia, i el propietari del ca encara es feia el grosser i insultava els estrangers, els veïnats i fins i tot el policia local.



Es pot autoritzar tenir cans perillosos però amb una reglamentació i moltes mesures de seguretat: vacunes, morral, cadena no extensible, etc., i encara no deixa que siguin perillosos per a les persones i fins i tot per als seus propietaris en casos extrems.

No ens cansarem d'alertar el consistori sobre aquest tema, són molts els cans que encara van a lloure i fan mal a les guardes d'ovelles, gallines i altres animals domèstics, i no en parlem, dels casos com el que encapçala aquest escrit. S'han de prendre mesures i castigar els infractors.

Comença el nou curs escolar

L'estiu ja ens ha deixat, i com és costum en aquestes dates, comença el nou curs escolar. Els diversos centres educatius que tenim al nostre poble, han obert les portes a tots els nins que hi ha a Artà, els quals amb un poc de mala gana han vist com les seves vacances d'estiu acabaven i tornaven a la disciplina escolar.

Les novetats no són molt nombroses, però sí que podem destacar les obres de reforma que hi ha hagut al centre escolar Na Caragol i a l'Institut Llorenç Garcies i Font.

Col·legi Sant Bonaventura

Benvinguts i benvingudes!

Aquest és el rètol que es trobaren els nins i nines presidint l'entrada principal, quan començaren a pujar l'escala cap a un nou curs.

Però..., no volem que es quedi en una frase aferrada a la paret. Pot ser que aquestes tres paraules ens ajudin a sintetitzar tot el que el col·lectiu de persones que formam part del col·legi Sant Bonaventura volem continuar construint. Donar la benvinguda implica que, qui arriba, es senti valorat, respectat, escoltat, integrat i sobre tot apreciat com a persona. Partint, doncs, d'aquest referent i per seguir i millorar la línia pedagògica que de mica en mica diàriament volem dur a terme, comptam enguany amb bastants novetats; ve't aquí les més interessants:

L'equip de professorat s'ha incrementat: **A l'etapa d'Educació Infantil**, M^a Antònia Galán tindrà al seu càrrec l'aula d'1 a 2 anys, consolidant, així, l'atenció més personalitzada en dues classes i tutories diferenciades (1 a 2 anys i 2 a 3 anys),

on s'inicia el Programa d'Estimulació Primerenca, i que s'amplia als 3, 4 i 5 anys; Lluís Gili ja forma part des del mes de setembre de l'equip docent del segon cicle d'educació infantil. A les aules renovades i lluentes, hi hem d'afegir l'ampliació de matèries donades per especialistes del centre: anglès, psicomotricitat, música i informàtica amb un ordinador per aula. Com a experiència nova es faran desdoblaments en aquests nivells. **A l'etapa de Primària** comptam amb Amanda Fernández com a professora d'àrea, així com la reincorporació de Climent Obrador, després d'haver desenvolupat durant 3 anys la seva tasca professional a l'STEI. El major nombre d'educadors/es ens permetrà dur a terme un ensenyament més individualitzat que es materialitzarà amb el desdoblament de les classes de primària a les àrees fonamentals, així com el perfeccionament en informàtica com a accés a les noves tecnologies tan necessàries en l'actualitat. **A Educació Secundària** ens toca acomiadar el P. Tomeu

Pastor com a professor de religió. Per assumir aquesta tasca, així com els reajustaments fruit de les dotacions horàries corresponents al present curs, tres són els professors que han vist augmentat l'horari dins aquesta etapa. També a ESO hem pogut sistematitzar els desdoblaments en els cursos i àrees amb més necessitats.

Sabent que actualment no només està de moda, sinó que és necessari caminar cap a la sostenibilitat, hem volgut que enguany l'objectiu general del centre vagi encaminat a l'educació en l'estalvi, reciclatge i reutilització d'allò que està a l'abast tant a casa com a l'escola: l'aigua, l'electricitat, els productes alimentaris i els diferents tipus de fems com a presa de consciència i com a graó de l'escala de valors dels nins i nines d'avui—homes i dones del futur—, potenciant la prevenció que condueix al consum responsable en detriment del consumisme publicitari. Pot ésser que siguin aquests fets tan quotidians, el pretext que ens ajudarà a fer camí cap a una tasca conjunta entre família i escola a altres nivells. La inauguració del curs 2002-03, precisament

Llicenciada en Biologia

OFEREIX CLASSES DE REPÀS

Totes les assignatures:

Primària, E.S.O. i Batxillerat.

Individual o grups reduïts.

Tel. 971 836 053 – Mòbil: 620 351 463

QUIROMASSATGE (María Martínez)

Us ofereix els serveis de Quiromassatge, Reflexiologia podal. Osteopatia. Kinesiologia. Reiki. Drenatge linfàtic. Massatge tradicional tailandès. Assessorament dietètic. Consells de salut natural, etc.

Carrer d'Es Tren, 2- Artà - Tots els dimarts, hores a convenir. Tel. 670 487 232

TOT
TAPÍS
fàbrica de tapissats
Artà

C/. Ciutat, 42
Tel./Fax: 971 83 66 90
07570 · ARTÀ (Mallorca)

encetarà aquest desig d'esforç comú. El tema serà: "Família i escola: responsabilitat compartida". Una fita ben paral·lela va tenir la trobada d'educadors/es franciscans/es el passat dia 13 de setembre on els temes debatuts varen esser dos: "la motivació del professorat" i "la importància del contacte amb les famílies".

Som conscients que els canvis socials als quals assistim són molt ràpids i volem que la nostra joventut estigui informada i formada per poder esser capaços d'escollir i actuar amb criteri propi: realitzarem a ESO un taller sobre la SIDA i educació sexual; també està previst desenvolupar un programa d'estratègies de motivació, així com un intercanvi amb alumnat del Trinity College d'Anglaterra mitjançant Internet amb l'objectiu de perfeccionar el domini de la primera llengua estrangera fent ús de les noves tecnologies. També tenim en vies de desenvolupar una experiència de música en viu al centre amb la participació de varis instrumentalistes. No podem oblidar l'educació en el lleure, la convivència fora de les aules, el treball de l'autonomia viscut tot en un espai natural diferent. Es tracta del viatge d'estudis d'ESO a la neu i el contacte amb els esports que habitualment no practiquen aquí.

L'alumnat de primària assistirà



al taller: l'aventura dels sentits i la importància de l'educació alimentària, dins el marc ja exposat de dotar a la persona que volem educar d'eines de judici des de diferents camps i conduir-la cap a hàbits saludables.

En el camp de la prevenció de conflictes es pretén treballar des de les habilitats socials, essent diverses les professores que reben una formació continuada sobre aquest tema. Com a Claustre la formació del professorat, enguany anirà dirigida a la revisió, actualització i contextualització del Projecte Curricular del Centre com a avaluació de la tasca docent donant molta importància a la

coordinació i feina en equip. Està previst també iniciar la formació per esbrinar la conveniència d'aplicar un programa de qualitat al centre per rendibilitzar els recursos al nostre abast (humans, materials, econòmics...) que repercutiran de manera qualitativa en l'educació de l'alumnat.

En darrer terme –i no per això menys important–, farem esment a les activitats extraescolars que es podran dur a terme una vegada més gràcies a la subvenció de l'AMPA. Es tracta de les classes d'informàtica per a alumnes i per a famílies, els tallers de teatre i el taller de fantasia. Rebin des d'aquí el nostre reiterat agraïment.

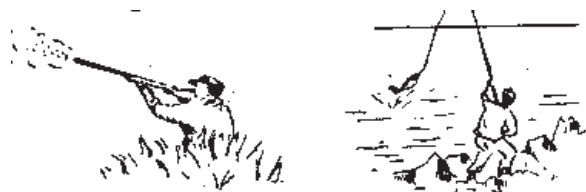


**FUSTERIA
SANCHO**

**MOBLES DE CUINA I BANY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 971 835 583

ESTANC CAN CABRER
caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

Col·legi Sant Salvador

S'ha iniciat un nou curs escolar i, una vegada més, el Centre Concertat d'Infantil, Primària i Secundària Sant Salvador d'Artà es dirigeix als lectors de Bellpuig per tal d'assebentar-los de les principals novetats i línies d'actuació que el centre té previst per al curs 2002-03.

Personal docent.

El Claustre s'ha vist incrementat amb la contractació de dues noves mestres, n'Irene Gili que impartirà l'àrea musical a tota Primària; i d'Isabel Caldentey a l'Etapa d'Infantil que farà tasques de suport en aquesta etapa (lecto-escriptura, psicomotricitat, música).

A l'Escoleta (nins de 2 anys) s'hi ha incorporat, a jornada completa, na Maria Antònia Matamalas, que en el curs anterior estava contractada a mitja jornada.

A més els professors de secundària corresponents als Departaments d'Orientació Acadèmica i Professional i d'Educació Física han ampliat el número d'hores presents en el centre.

Es manté el Pedagog Terapèutic que, conjuntament amb el Departament d'Orientació, seguirà amb les tasques de diagnòstic i revisió dels alumnes amb necessitats educati-ves especials.

L'àrea d'anglès a Infantil i Primària



Concedida per part de la Conselleria la autorització per la implantació de la llengua estrangera a Infantil i 1r Cicle de Primària, serà impartida a tots els cursos d'aquestes etapes per l'especialista d'anglès de Primària, na Maria Àngela Danús per tal de donar continuïtat a l'ensenyament d'aquesta àrea. Per tot això la professora participará, conjuntament amb mestres d'altres centres de la comarca, en un Seminari permanent sobre la didàctica d'anglès en aquestes etapes.

Tallers

-Taller de dramatització per a Infantil i Primària inclòs en el currículum d'Educació Artística.

-Taller de teatre, subvencionat per l'AMPA, tant per als alumnes de 3r cicle de Primària com per als alumnes de Secundària. Els encarregats d'aquestes activitats són na Margalida Amengual i en Jaume Alzamora.

-Taller musical que seguirà l'actuació, iniciada ja el curs anterior, de la formació d'un grup coral infantil.

-Taller de tambors.

-Taller de Jardineria. El centre, conjuntament amb amb l'Ajuntament i la Conselleria, participà en un programa d'intervenció socioeducativa. Havent avaluat de forma positiva aquesta experiència en el passat curs, es té la intenció de seguir participant en aquest taller.

PIZZERIA
Ca'n Mateu



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

BAR RESTAURANT "FERRUTX"

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:

Cuina mallorquina- Berenars i menús del dia

Menjars a la carta i per encàrrec.

OBERT TOT L'ANY

Clàssics - Novetats - Importació **TEIXITS LLEVANT**

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS

Secundària

-S'ha introduït la jornada continuada. Les classes s'inicien a les 08.30 i acaben a les 14.20 o 15.15.

-L'Àrea d'Educació Física ha preparat dues activitats fora del centre escolar: una per practicar alguns esports d'aventura a Porto Colom i un viatge per practicar l'esport de l'esquí.

-La Setmana cultural estarà dedicada a "L'ecohumanisme".

Edugés. Pla de Qualitat.

S'inicià el curs passat una tasca

de reflexió per tal de millorar el servei que ofereix el centre i, per això, es pensà en la creació d'un pla de qualitat. Així, per a aquest curs, ja s'han establert quins seran els processos sobre els quals es treballaran. Aquests es divideixen en tres grups, cada un dels quals s'encarrega dels diferents àmbits o tasques en què s'estructura i s'organitza un centre educatiu. - Els Processos Estratègics són aquells que fan referència a la Gestió Educativa, la Gestió Econòmica i Pressupost, la Gestió de Recursos Humans, la Coordi-

nació en l'àmbit socio-cultural i la Gestió de Qualitat.-Els Processos Clau que inclouen la Pràctica docent a l'aula, l'Acció Tutorial, Pastoral, l'AMPA, l'Atenció a la diversitat, Menjador escolar i Activitats extraordinàries.-Els Processos de Suport que se centren en l'Administració, la Gestió del personal, l'Organització dels espais -manteniment i neteja- i les Relacions amb les administracions.

LLIBRERIA BUJOSA

C/. Despuig, 3 – Artà 971.83 65 48

Ofereix: A més de l'habitual (premsa, llibres, material escolar, etc.),

Fotocòpies en blanc i negre i **EN COLOR.**

També tenim servei de **FAX.**

CONSTRUCCIONS EL PERLITA

(Manuel Martos Ortiz)

els ofereix els seus serveis de guixaine escaiolista, especialista en decoració, llums indirectes, estucats, etc.

Tel. 971 82 92 31 - 626 05 23 12 - Rafel Blanes, 79, 2n dta. - Artà

Rte. Don Paco**RESTAURANTE DON PACO**

(Dirección Cristóbal del Mesón)

Les invita a conocernos y degustar nuestra selecta cocina elaborada. Y exquisitos postres caseros. estamos en Canyamel c/Melesigeni s/n TEL reservas 971841201 horario de cocina de 1230h a 1530 y de 1830 2330h

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel

**Servicio transporte de tierra para jardín.**

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTÀ

**MOTOS-BICICLETES****COMERCIAL SANSALONI**

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



CP Na Caragol

El C.P. Na Caragol és un centre educatiu d'infantil i primària que va iniciar la seva activitat l'any 1985 gràcies a la gent del poble que volia un ensenyament públic de qualitat.

La nostra història és recent i com a tal sempre hem procurat la innovació i la recerca de nous projectes educatius.

Els plantejaments pedagògics que han de proporcionar als ciutadans i ciutadanes una formació integral, que els permeti construir la seva pròpia identitat a partir d'una valoració ètica i integradora de la realitat són els que animen totes les activitats acadèmiques pròpies de l'escola i els altres projectes signats per enriquir i completar l'educació dels nostres alumnes. L'organització i el funcionament està conformada per 290 alumnes, 390 pares i mares i 27 mestres.

Amb cinc unitats d'infantil i onze de primària, complementat amb una sala d'informàtica, un gimnàs, un taller i una biblioteca. **L'horari del centre** és de 9 a 14 hores, per les activitats acadèmiques i de 15 a 16,30 hores per les activitats complementàries, amb servei de menjador de 14 a 16,30 hores. L'escola dona també servei a l'educació de persones adultes de 18 a 21 hores.

Les activitats acadèmiques de català, castellà, anglès, religió/e. complementària, medi, educa-



ció artística plàstica, musical i dramatització, educació física i matemàtiques, estan reforçades amb una hora setmanal d'informàtica, una de lectura eficaç, una de tallers de plàstica i el reforç educatiu necessari per fer possible que l'aprofitament sigui el millor per tots els alumnes.

A més com a **projectes específics** posam a l'abast de tots els alumnes els mitjans audiovisuals, la biblioteca escolar, l'hivernacle, el projecte de currículum integrat del conveni amb el British Council, signat l'any 1996 i únic en tot Mallorca.

Els serveis complementaris són

el menjador escolar, de dilluns a divendres de 14 a 16.30 hores. El **transport escolar** diari i un **servei d'orientació escolar** format per una mestra de pedagogia terapèutica i una de compensatòria, amb dedicació total en el centre i el suport del SEM de l'Ajuntament d'Artà i de l'EOEP de Manacor.

El programa anual **d'activitats complementàries** amb tres sortides escolars per cicle, començant pels d'infantil amb el coneixement de l'entorn més proper amb una acampada inclosa i anant ampliant món fins a realitzar, els de segon i tercer cicle, una sortida fora de



**Cada dia,
bon pa**

Despatx central:
Rafel Blanes, 51 - Artà
Tel. 971 836 172

Carlos Serra Rey

ARQUITECTE

Nova adreça:
CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598

la nostra illa.

També es realitzen sortides al teatre, a concerts de música, exposicions, visites culturals pel poble i a totes les festes de la localitat.

Els mestres tenim programat cursats de formació i renovació pedagògica a Manacor, Inca, Ciutat i fruit del conveni amb el British, cursos a Alcalà d'Henares i intercanvis amb Escòcia i Liverpool.

Gràcies a realitzar la jornada continuada l'AMPA pot programar unes **activitats extraescolars** prou interessants i enriquidores. Aquestes activitats són: teatre, tambors, alemany, dibuix, balls moderns, tècniques d'estudi, ceràmica, informàtica, manualitats, tallers de cultura popular, català llindar, taller de premsa i ràdio, una participació activa a totes les festes escolars i una acampada a final de curs



d'una setmana al campament de soldats de Betlem. Tot aquest conjunt d'activitat fa possible un rendiment escolar òptim i unes relacions humanes molt enriquidores.

“CONSTRUCCIONS I PROMOCIONS POZO-GINARD, S.L.”

!!!! VOS COMUNICA !!!!!

Disposam per construir la seva vivenda al seu gust i necessitat; amb dues o tres habitacions, armaris empotrats, un o dos banys, sala menjador, cuina (mobles opcionals), bugaderia, calefacció (opcional), garatge (opcional). Bones qualitats de construcció. Preu a partir de 108.182,18 EUR (18.000.000 Ptas) més gastos d'escriptura, notaria, registre i I.V.A..

Demanau més informació als següents telèfons: 971 835810 ò 629 730 392.

Construccions i Estructures **NOVA 3000 S.R.L.**



**Treballs realitzats per
picapedreria.
Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida**

Informació: Rafel Corraliza García



Costa i Llobera, 5-B -Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es

IES Llorenç Garcías i Font.

Durant aquest curs acadèmic 2002-03, que tot just acaba de començar l'Institut d'Artà compta amb 579 alumnes matriculats en els diferents nivells educatius (ESO, Batxillerats i Cicles Formatius) i amb una plantilla de 65 professors. L'increment del nombre de professors, quasi bé un 20 per cent més que l'any passat, ve determinat pel fet que a cada un dels nivells de l'ESO s'han organitzat quatre grups-classe, la qual cosa ha permès reduir el nombre d'alumnes per aula i, sobretot, millorar l'atenció a la diversitat mitjançant l'aplicació de programes específics, com són: el **programa d'educació compensatòria**, el **de suport a la integració per als alumnes amb necessitats educatives especials**, el **d'intervenció socioeducativa** que comporta una aula-taller de jardineria a les dependències del centre, i el **programa de diversificació curricular**.

També, com a novetat important, per a aquest curs acadèmic, s'ha elaborat un **programa d'acolliment lingüístic i cultural** adreçat a l'alumnat d'incorporació tardana que té com a objectiu facilitar una ràpida integració social i lingüística als alumnes nouvinguts procedents d'altres àmbits lingüístics i/o culturals diferents als de les illes Balears.


El curs va començar el 18 de setembre amb tota normalitat. El pròxim divendres dia 25 d'octubre, en el marc dels 25 anys d'inauguració de les dependències del nostre centre, se celebrarà l'acte d'inauguració oficial del curs acadèmic en el qual hi intervindrà Gabriel Genovart Servera, catedràtic de filosofia de l'IES Mossèn Alcover de Manacor. El tema de la seva exposició serà **Petita història del batxillerat a Artà**.

A part d'això, els objectius més importants que es plantegen per al curs 2002-03 es refereixen a un conjunt d'actuacions específiques d'interès general que són les que s'exposen a continuació:



La primera consisteix en materialitzar l'**ampliació de les dependències** amb la construcció d'un nou aulari que permeti atendre adequadament les necessitats de nous espais. Aquests últims mesos s'ha redactat un avantprojecte d'ampliació que s'ha de traduir, a finals d'any, en el projecte definitiu d'execució de les obres. Tal i com s'assenyalava l'any passat a les planes d'aquesta revista, la materialització d'aquesta ampliació ha de comptar, necessàriament, amb la col·laboració de l'Ajuntament d'Artà. De la seva iniciativa i compromís de participació en depèn, en bona mesura, l'execució del projecte esmentat.

La segona fa referència, una vegada més, a les noves tecnologies de la informació i de la comunicació. En el marc del programa **Xarxipèlag**, i tot continuant la línia dels cursos anteriors, el centre té previst adquirir noves dotacions de mitjans informàtics i audiovisuals que permetin millorar i actualitzar els que existeixen actualment. Alhora, un dels objectius importants és el de potenciar les aplicacions didàctiques i l'elaboració de materials curriculars a partir de la utilització dels recursos audiovisuals i fer que, ja des del primer cicle d'ESO, tots els alumnes es familiaritzin en el maneig i l'ús de les



UNISEX

Pennuqueria

Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora



**Bar-Restaurant
Ca'n Jaume**

Carrer Oasis, 13 - 07570 - Artà -
Tel. 971 836 537

Vos ofereix:

Cuina mallorquina	Menú diari
Berenars	Menjars
Variats	Menjars per dur-se'n
	Terrassa interior

aplicacions informàtiques com a una opció clara de formació acadèmica integrada en el pla d'estudis de l'ensenyament obligatori. Val a dir que a partir d'aquest curs acadèmic, el centre disposa d'una segona aula d'informàtica d'ús general que permetrà cobrir bona part de les seves necessitats.

La tercera qüestió es refereix a l'**ampliació de l'oferta educativa**, especialment pel que fa als cicles formatius. Des de la implantació del **cicle formatiu de grau mitjà d'activitats físiques i esportives en el medi natural**, que ha tengut una gran acceptació, la direcció de l'institut i el consell escolar tramitaran una proposta a la Conselleria d'Educació per tal d'introduir, donades les possibilitats materials del centre en aquest aspecte, un nou **cicle formatiu de grau mitjà d'informàtica**, per al pròxim curs escolar 2003-04.

En quart lloc, des del punt de vista acadèmic, continuarà l'aplicació del **Projecte d'Intervenció Educativa** que contempla un conjunt d'actuacions adreçades a millorar la pràctica educativa. Més concretament, el projecte esmentat determina, entre d'altres aspectes, l'organització del primer cicle d'ESO i tot un conjunt de mesures per millorar l'atenció a la diversitat. També estableix un pla d'acollida específic per als alumnes de nova incorporació i d'atenció i relació amb les famílies de l'alumnat per tal que els pares tinguin una informació extensa de tot allò que afecta l'educació dels seus fills. Un aspecte important d'aquest projecte és l'organització dels equips docents, considerats una peça clau en la coordinació de les accions tutorial i d'atenció individualitzada als alumnes.

Finalment, i pel que fa al conjunt d'activitats



extraescolars, a part de les ordinàries, hem d'esmentar l'oferta de sortides extraordinàries que contempla la programació general i que segueix en la mateixa línia dels cursos anteriors. Més concretament, ens hem de referir al viatge a l'àmbit territorial espanyol per als alumnes de 2n d'ESO, a la neu per a 3r d'ESO i 1r de Batxillerat, a Londres per a 4t d'ESO. Per als alumnes del Batxillerat de Ciències de la Natura, un viatge de caràcter científic a un país de la Unió Europea i als alumnes del Batxillerat de Socials i d'Humanitats un viatge a Sicília i al nord d'Espanya (d'Ordesa als Picos d'Europa) per als de 2n de Batxillerat.

També, en el marc dels convenis amb centres estrangers, continuarà la participació de l'institut en el programa d'intercanvi d'experiències (alumnat-professorat) amb un centre d'Escòcia. Aquest programa té la particularitat d'utilitzar les noves tecnologies de la informació com a mitjà de comunicació habitual entre els nostres alumnes i els alumnes del centre escocès.

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO
VIALSA

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)

L'escola unitària de la Colònia

L'escola unitària de la Colònia de Sant Pere canvia; el creixement demogràfic i l'expansió urbanística reclamaven un replantament del tema educatiu. S'havia d'optar pel tancament del centre educatiu o per la creació d'una nova infraestructura. Tots els membres de la comunitat educativa, pares,

Els mestres hem donat la benvinguda a 22 alumnes que s'han distribuït en dues unitats: una aula d'educació infantil (que cobreix des de 3 fins a 6 anys), i una altra aula pel primer cicle d'educació primària. La conselleria d'Educació ha fet la següent dotació de recursos humans; hi ha una mestra

llengua anglesa ja des del primer cicle d'educació infantil. Això suposa una primera passa per resoldre el desnivell dels nostres infants quan arribaven a Na Caragol adherida al British Council Project. També hi ha dos mestres itinerants d'educació musical i psicomotricitat. L'equip de mestres viu amb



administració municipal i Conselleria d'Educació apostaren per un projecte d'escola nova, el conveni es va signar i les obres d'execució ja estan en marxa.

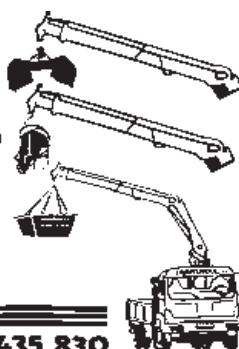
especialista d'educació infantil i una amb l'especialitat de filologia anglesa que és la tutora dels infants de primària, que a la vegada imparteix les primeres lliçons, paraules i cançons en

il·lusió i creu en un projecte de futur, que ja es comença a dissenyar i feim l'impensable per compensar l'herència i bagatge històric d'aquest centre.

Un dels objectius bàsics del

TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA(2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830

C/. Joan Alcover, 1 - 2on
07570 Artà

centre serà la **coordinació educativa amb el C.P. de na Caragol d'Artà** per facilitar als nins i nines l'acabament de l'etapa a l'altre centre amb unes garanties de continuïtat.

Però si bé la tasca de coordinació amb na Caragol és un punt important en la nostra programació general anual, també s'ha de dir que C.P. de la Colònia té uns **trets d'identitat molt característics i particulars, propis de les escoles petites que fa que tengui un projecte educatiu i curricular diferent i molt propi.**

El nombre reduït de pares d'alumnes facilita extraordinàriament que l'escola sigui una entitat **oberta a la comunitat**: la participació de pares i mares i l'associació de la tercera edat que ens aportaran i ens faran viure el passat i les seves experiències, a les quals esperam obrir les portes per aprendre del que hi ha en el nostre entorn, tant físic com social.

El nombre reduït de pares fa que puguem consensuar, escoltar i posar en marxa un projecte que creu en la sortida com a eina educativa i en la vivència i experiència com a font d'aprenentatge.

També la particularitat de convivència dins una aula d'infants de diferents edats i nivells maduratius, fan que el que diu la normativa educativa: **l'ensenyament individualitzat** sigui la única alternativa possible. L'epicentre de la nostra intervenció educativa serà sempre el nin, la nina, no el grup; això és una diferència importantíssima en les escoles grosses. A més, de tots és sabut que de qui aprenen més els infants són dels altres nins i nines, així que **la interacció d'infants de diferents edats fan que sigui una experiència educativa molt rica.**

I no oblidem el tema de la convivència, la socialització, el respecte dels petits envers els

grans i dels grans envers els petits: treballar els **valors humans** són una part important del nostre currículum, perquè no oblidem que el que desitjam és **fer persones felices** que puguin desenvolupar cadascuna d'elles com individu totes les seves potencialitats i pugui créixer en harmonia de totes les esferes que configuren l'ésser humà; la part cognitiva, emocional, social i la del cos.

Aquest és en grans trets el projecte que defensam. Necessitam la col·laboració i participació de tots els membres de la comunitat educativa per poder-ho dur a la pràctica. Esperam i desitjam que tots els conflictes derivats de la provisionalitat del centre siguin subsanats el més aviat possible.

Dolors Ribas Nicolau
(Directora del C.P. Colònia de Sant Pere).

PISCINA CLIMATITZADA

Cursos de natació

- *Natació de competició
- *Natació per a persones majors i nadons
- *Natació correctiva
- *Rehabilitació
- *Manteniment
- *Aquaeròbic
- *Aquafitness
- *Natació lliure



Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!

¡¡Nedar és salut!!



EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ

MES DE SETEMBRE DE 2002

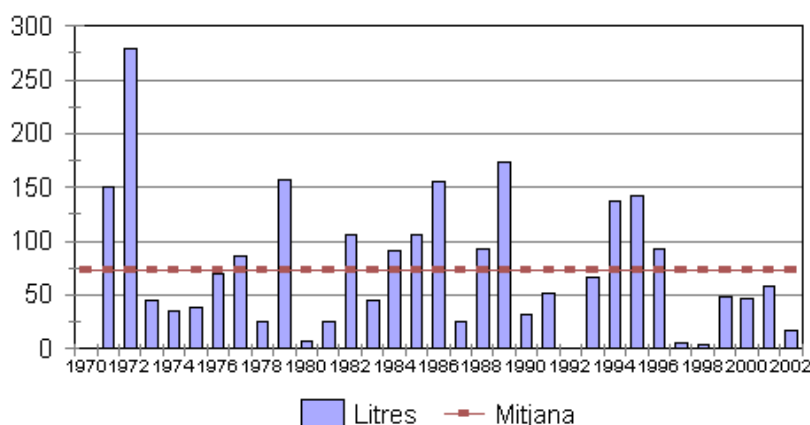
DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
dilluns, 2		3,2	2,1	3,0	3,1	5,5	3,0
divendres, 6	2,2	3,0	7,0	7,2	4,2	3,0	
dijous, 12	7,5	7,2	7,8	8,7	7,7	8,5	6,5
divendres, 13		0,9	1,0	1,9			
diumenge, 22						0,9	
dilluns, 23		1,7		0,8		1,0	1,5
dimarts, 24		0,4	1,8	1,2			
TOTALS							
MES	9,7	16,4	19,7	22,8	15,0	18,9	11,0
ANY NATURAL	494,3	575,4	579,5	617,7	578,5	592,3	594,9
ANY AGRICOLA	9,7	16,4	19,7	22,8	15,0	18,9	11,0
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (SETEMBRE DE 2001)							
MES	57,5	61,0	67,4	64,7	62,2	50,2	47,5
ANY NATURAL	312,7	299,0	345,5	344,0	300,6	249,8	264,8
ANY AGRICOLA	57,5	61,0	67,4	64,7	62,2	50,2	47,5

* Les estacions en majúscules són les oficials

Refranyer popular

Qui no roba, no du roba.
Qui no sap a Déu pregar, vagi per mar.
Qui no s'arrisca, no pisca.
Qui no s'aventura, no té ventura.
Qui no se cansa, alcança.
Qui no se conforma, és perquè no vol.
Qui no se torba a ses girades, li ret sa llaurada.
Qui no t'ama, berbejant t'infama.
Qui no té cap, que tengui cames.
Qui no té pa, moltes se'n pensa.
Qui no pot segar espigola.
Qui no té, que esper.
Qui no ve, no se n'haurà de tornar.
Qui no vol pols, que no vagi a s'era.
El fred d'octubre mata l'eruga.
L'octubre fred, mata el cuquet.
Quan s'octubre està finit, mot sa mosca i es mosquit.
Octubre el vanitós, cobrix set llunes enganyós.

Setembre



Curiositats del temps

El so del tro

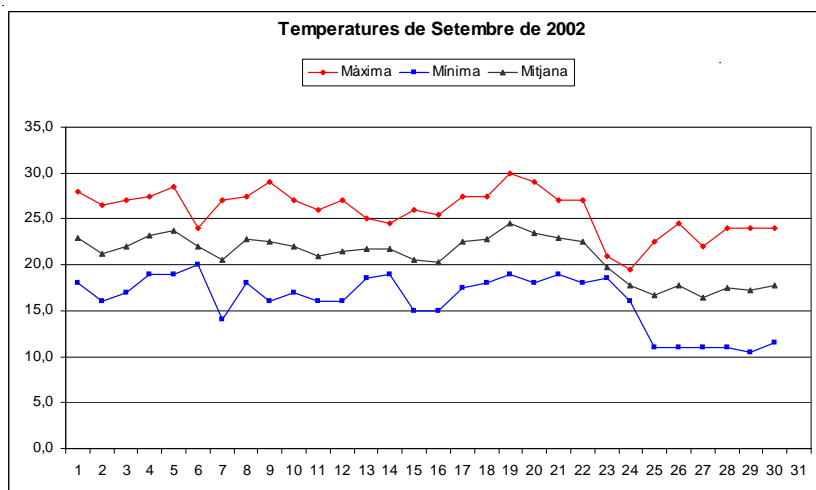
Un llamp pot encalentrir l'aire que el travessa fins a una temperatura de 30.000 °C. Quan ho fa provoca una explosiva expansió de l'aire que es

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

**Observacions:**Màxima del mes: **30,0** el dia 19.Mínima de mes: **10,5** el dia 29.

Temperatures de Setembre de 2002			
Estació Meteorològica d'Artà			
Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	28,0	18,0	23,0
2	26,5	16,0	21,3
3	27,0	17,0	22,0
4	27,5	19,0	23,3
5	28,5	19,0	23,8
6	24,0	20,0	22,0
7	27,0	14,0	20,5
8	27,5	18,0	22,8
9	29,0	16,0	22,5
10	27,0	17,0	22,0
11	26,0	16,0	21,0
12	27,0	16,0	21,5
13	25,0	18,5	21,8
14	24,5	19,0	21,8
15	26,0	15,0	20,5
16	25,5	15,0	20,3
17	27,5	17,5	22,5
18	27,5	18,0	22,8
19	30,0	19,0	24,5
20	29,0	18,0	23,5
21	27,0	19,0	23,0
22	27,0	18,0	22,5
23	21,0	18,5	19,8
24	19,5	16,0	17,8
25	22,5	11,0	16,8
26	24,5	11,0	17,8
27	22,0	11,0	16,5
28	24,0	11,0	17,5
29	24,0	10,5	17,3
30	24,0	11,5	17,8
31			

tradueix en una ona sonora que es desplaça en totes les direccions. Primer veiem el llamp i llavors sentim el tro. La llum viatja a tan alta velocitat que el que els nostres ulls veuen és un flaix, mentre que el so viatja a menor velocitat, a uns 330 m/s., per la qual cosa, s'estorba més a arribar a les nostres orelles.

Com ja sabem, a la velocitat que viatja el so podem calcular fàcilment la distància on es troba la tempesta. El tro s'estorba aproximadament tres segons en recórrer un quilòmetre; per això si comptam el número de segons que transcorren des de quan veiem el llamp fins que sentim el tro i ho dividim per tres, sabrem la distància a la qual es troba la tempesta. Per exemple: a partir de quan fa un llamp i comptam 12 segons fins que escoltem el tro, vol dir que la tempesta es troba a 4 quilòmetres de distància.

So del tro = 12s : 3 = 4 quilòmetres de distància.

Rècords meteorològics. Temperatures.

La temperatura més alta que s'ha assolit a Europa han estat

els 50°C que van tenir el 4 d'agost de 1881 a Sevilla, però el rècord de temperatura més alta que s'ha enregistrat al món són els 57,7°C d'Al-Aziziya, al desert de Líbia. A l'Antàrtida, la temperatura més alta a què s'ha arribat han estat els 14,4°C a Esperança, el 20 d'octubre de 1956. La temperatura més baixa enregistrada al món en tota la història han estat els 91,5°C sota zero a la base antàrtica de Vostok, situada a 1.410 quilòmetres de la costa i a 3.500 metres d'alçada.

Mitjana >>>

Màxima	Mínima	Mitjana
25,9	16,1	21,0

Tel. i Fax:
971 82 90 06

**FONTANERIA
I CALEFACCIÓ**

**a'n
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

QAI

Inaugurada la Ferreteria Can Boira

Des de la setmana passada la Ferreteria Can Boira ja ha obert les seves portes al públic. La nova ferreteria és propietat de Miquel Casselles Font i està situada al carrer de Santa Margalida. A les estanteries del nou comerç s'hi pot trobar una oferta ben ampla i variada de productes ben diversos que van des de tota classe de pintures fins a material de construcció. Des d'aquestes planes simplement volem donar l'enhorabona als propietaris i desitjar-los molta sort en el seu nou negoci.



La cafeteria del Teatre compleix el seu primer aniversari.

Sembla que era ahir i ja fa un any que la cafeteria del Teatre d'Artà va obrir les seves portes. Durant aquests 365 dies, no només s'han servit cafès o copes, sinó que el local ha esdevingut, gràcies a la seva oferta cultural, un referent a tenir en compte. Per celebrar-ho, el passat divendres, dia 27 de setembre, els clients que s'apropaven a la cafeteria foren obsequiats amb una copeta de cava.

Des d'aquestes planes donam l'enhorabona a les dues "maries" (Maria Ginard i Maria Antònia Riera), encarregades de la gestió del local.

Canvi d'horari a la missa de l'ermita

A partir del primer diumenge d'octubre les misses dels diumenges i festius que se celebren a l'oratori de l'ermita de Betlem seran a les 10 del matí.



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

**SERVEIS
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 - baixos
07570 ARTÀ

Telf. (24 hores) 971 82 92 60
Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis
administratius, funeraris i de
manteniment dels cementiris d'Artà i
la Colònia de Sant Pere.**

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929

07570 Artà

horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

Noces d'or de...

Miquel Pastor Vaquer i Maria Tous Servera

El passat diumenge, dia 29 de setembre, en Miquel i na Maria varen celebrar el seus primeres 50 anys de casats. Ho feren al mateix lloc on s'uniren fa mig segle, el convent dels Pares Franciscans d'Artà. Assistiren a la missa de les onze acompanyats dels seus familiars, amics i companys de la Residència de Persones Majors, lloc on fa poc temps conviuen. Entre missa, dues nétes seves i una companya, que formen part del grup local Aquatreveus, els varen oferir unes melodioses i angelicals interpretacions. No cal dir que l'emoció els vessava del cor entre el cant, els records, la renovació del "sí quiero" i les mostres d'afecte dels seus familiars i amics.

Al final de la missa anaren a la seva casa del carrer de Sant Francesc on els esperava una grata sorpresa: els seus fills els havien preparat un bon refresc que compartiren entre familiars, amics i veïnats. No pogueren reprimir les llàgrimes d'emoció i al mateix temps d'alegria.

Tothom que coneix aquest matrimoni pot testimoniar la seva senzillesa i bondat. En Miquel va néixer el 27 d'octubre de 1923 i na Maria el 5 de maig de 1929. Tenen per tant ara 78 (en Miquel prop ja dels 79) i 75 anys respectivament i quan es casaren en tenien 29 i 23. Tota una vida dedicada al treball i a la formació i educació dels fills i néts. Com bé recordareu en Miquel també va dedicar uns anys a la cultura artanenca com a president del Club Llevant i uns altres a tot el poble com a batle artanenc. Na Maria, bona mestressa de casa, va compartir l'amor entre el seu marit, els tres fills i també la feina del Colmado, a més de la tenda Frioleres, ubicada a ca seva.

Després del refresc, es desplaçaren al restaurant de Can Tronca de Sant Joan per degustar d'un dinar familiar, durant el qual hi hagué moments emotius i també alegres.

Molts d'anys i salut per arribar a les de platí.



El que subscriu, bon amic dels dos nuvis, vol dedicar-los una petita glosada:

Sou matrimoni model
en les penes i alegries
junts heu passat tots els dies
voltros, Maria i Miquel.

Salut pels anys que vos quedin
és el que vos desitjam,
que Déu vos guardi de mal
i al Cel que amb paciència esperin.



moda
i complements

Joliu



C/ Gómez Ulla, 25 - baixos
07570 Artà (Illes Balears)
Tel. 971 82 92 83

Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/M.I. Morell Font dels Olor, 5 07570 Artà (Mallorca)
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria_xisca@hotmail.com

IV Marxa de Lluc a Artà a peu: de cada any hi ha més participants i més il·lusió.

Els marxaires han volgut destacar la gran labor feta pels membres de l'organització.



Unes 80 persones varen participar el passat dissabte, 21 de setembre, a la IV Marxa de Lluc a Artà a peu que organitza el Bar Gran Via, juntament amb la tenda Naturàlia, Pavimentos Artà i algunes persones que, de forma desinteressada, aportaren el seu granet d'arena perquè la marxa funcioni com toca. Segons ens han comentat els membres de l'organització, es va escollir la data de 21 de setembre perquè és una temporada en la qual ja no fa tanta calor, i, a més, s'intenta evitar les pluges de la tardor, que segur que ben prest es faran notar a tota l'illa. A més, la marxa es fa durant el vespre per evitar l'intens trànsit que circula aquest dies per les nostres carreteres i, esquivar el sol del setembre, que encara es



Auminis Artà

C/. Jacint Benavente, 4 - Artà
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

*Tancaments *Doble acristalament hermètic
*Persianes mallorquines *Corredores *Portes plegables
*Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
*Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de colors i imitació fusta

MONTAJES



Feines de:

Ingenieria

Electricitat

Fontaneria

Bombes submergibles

Recs

Antenes T.V.

Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Amadeo, 20 i
Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209/ 971 835 561
Mòbil: 608 630 791



mostra ben poderós al cel mallorquí. Perquè tot sigui perfecte, cada any s'escull un vespre de lluna plena, la qual cosa permet els marxaïres orientar-se amb la claror del satel·lit. L'autocar, que fou finançat per l'Ajuntament d'Artà, amb tots els marxaïres va partir des d'Artà a les 18.30 h per acompanyar fins a Lluc tota la gent que havia de participar a la marxa. Una vegada varen ser al santuari més famós de Mallorca, els caminadors, tots vestits amb les camisetes obsequi de Pavimentos Artà i les gorres de la casa Nissa, varen menjar una mica per agafar forces i, a partir de les 9 del vespre iniciaren una marxa que havia de durar unes 12 hores, i que els retornaria fins el nostre poble, encara que aquesta vegada seria a peu. Els membres de l'organització s'encarregaren de repartir uns petits plànols perquè cada un dels marxaïres sabigués en tot moment l'itinerari que havia de seguir. A més, per evitar confusions, als creuers on confluen una sèrie de camins, s'hi situaren els membres del Cos de Voluntaris, que

s'encarregaren d'anar assenyalant el camí correcte i orientar els marxaïres davant els possibles dubtes que poguessen sorgir. Com que la distància que separa Lluc d'Artà és considerable i podria ser, fins i tot perillós, realitzar el trajecte sense aturar-se, els membres de l'organització varen preveure tres petites aturades perquè els valents caminadors i caminadores poguessen descansar les cames, refrescar una mica la gargamella i omplir l'estómag per no defallir. A més, hi havia un eficient equip de massatgistes que, de forma totalment altruïsta, anaren aplicant massatges a les, cada vegada més cansades, cames dels caminadors. Els tres punts de refresc s'establiren a Moscarí, Muro i Na Borges. Al final, gairebé totes les persones que havien iniciat la marxa aconseguiren arribar fins a la meta, que s'havia situat al Bar Gran Via, tot i que n'hi va haver algun que va quedar pel camí, la qual cosa no ens ha d'estranyar si pensam que en total s'havien de recórrer més de 55 km a peu. El primer caminador en arribar ho feu a les 6.15

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca



RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 971 835985

noticiari

hores del matí, i a partir d'aquí, un riu constant de gent va anar finalitzant la marxa. Per sort, i en gran part gràcies a la magnífica organització, no es valamentar cap succés desagradable. L'únic fet que s'ha de destacar és que molts dels participants a la marxa de Lluc a Artà van sofrir bofegues als

peus que, a part de les molèsties que ocasionen, no tenen més transcendència. La festa va acabar amb un bon berenar de xocolata amb ensaimada que va despertar els ànims dels cansats caminadors. La gent va coincidir en que caminar tants de kilòmetres és molt cansat, però l'esforç val la pena només per l'ambient i per la

gran sensació d'autosuperació que queda dins el cos una vegada s'ha acabat l'itinerari. Ara ja resta curar-se de l'esbraonament i començar a preparar la cinquena marxa, que un any passa haviat i ben prest hi otnarem a ser.

L'organització vol donar les gràcies a tots els participants, als comerços i persones col·laboradores, a l'Ajuntament d'Artà, als massatgistes i als membres del Cos de Voluntaris ja que sense tota aquesta gent la IV Marxa de Lluc a Artà a peu no hagués estat possible.

Nota informativa del Consell de Mallorca

El Consell de Mallorca informa els conductors que comencen les obres de millora i condicionament de la carretera **Artà-Capdepera (C-715)**.

El Departament d'Obres Públiques i Urbanisme, a través de la Direcció Insular de Carreteres, informa els conductors que, **la carretera d'Artà a Capdepera (C-715)** estarà en obres de millora i condicionament del ferm aproximadament durant dos mesos a partir del dia 30 de setembre. Actualment aquesta carretera suporta diàriament 9.500 vehicles per la qual cosa el paviment està molt deteriorat i envellit, i en els revolts els peralts no tenen la inclinació suficient; tot això provoca un elevat nombre d'accidents. Per tots aquests motius se'n fa

necessària la repavimentació així com la millora de les marques vials i les de seguretat. Aquest projecte suposa una inversió d'1.100.000 Eur.

Les obres de millora consistiran en:

Neteja dels laterals del vial.
Millora dels peralts dels revolts.
Asfaltatge amb dues capes d'aglomerat asfàltic
Una capa de regularització.
Una capa amb àrid porfiric antilliscant i betums especials.
Per completar l'obra, millora de la senyalització vertical i horitzontal corresponent.

Per aquest motiu la Direcció Insular de Carreteres del Consell de Mallorca recomana als conductors que prenguin les mesures i precaucions necessàries, inclosa la limitació de velocitat, malgrat que les obres i els desviaments



Consell de Mallorca

estiguin senyalitzats adequadament.

Donants de sang

Es fa a saber a tots els donants de sang que, els pròxims dies 17 i 18 d'octubre hi haurà la unitat mòbil a l'Hospital a les hores acostumades. Es prega a totes les persones que voluntàriament acostumen a fer aquesta desinteressada i valuosa labor facin acte de presència una vegada més ja que la seva aportació pot salvar moltes vides.



Bar Restaurant CALA ROTJA

C/. Via de las Calas, s/n.

Urbanització Costa de Canyamel

Telèfon 971 841 513

Especialitat en marisc i peix del litoral

Celebram: Menjars d'empreses.

Batejos

Comunions

Bodes, etc.

Èxit del Dia sense Cotxe

El passat diumenge, dia 22 de setembre, es va celebrar el Dia Europeu sense Cotxe. Per tal motiu, per conscienciar els artanencs i les artanenques que és necessari deixar el cotxe a casa i anar d'una banda a l'altra de la vila emprant bicicletes, patinets i les cames, des de l'àrea Socioeducativa de l'Ajuntament d'Artà es van organitzar unes activitats on hi prengueren part tant infants, com professors, com pares. A l'escola, els més petits ja havien treballat els dies anteriors aquest tema creant uns murals d'allò més artístic on es reflectia la millora en la qualitat de vida que suposa deixar el cotxe de banda i traslladar-se a peu (en una ciutat sense renous nocturns es dorm millor, la gent es relaciona més, hi ha manco contaminació,...). El matí del dia 22, els més matiners varen comparèixer per Na Batlessa devers les 10.30 hores disposats a fer una volta en bicicleta pels carrers d'Artà. A les 11.00 h, els



poli-bikes varen donar el sus a un nombrós grup de persones que aglutinava des d'infants ben petits a persones majors que volien reivindicar la bicicleta com a mitjà de transport vàlid i útil. Després d'una volta de tres quilòmetres i mig que els va dur de Na Carretó al Convent, els que arribaren a la Plaça (gairebé tots) varen poder beure un poc d'aigua fresca i continuar admirant els murals que havien fet. Enhorabona a tots els que s'animaren a participar en la Diada.

JOIERIA VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
ARTÀ (Mallorca)

**ELECTRO
HIDRAULICA, s.a.**

Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 653 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

Mostra folklòrica al Teatre

El passat dissabte dia 14 de setembre l'Agrupació local Esclafits i Castenyetes amb motiu de fer la cloenda de la Fira de Setembre, va oferir una exitosa actuació-mostra al Teatre d'Artà.

Com és tradicional, abans varen actuar a la Posada dels Olors en deferència als seus residents per acte seguit dirigir-se al Teatre

on els esperava el batle el qual els donà la benvinguda als tres grups que prenen part a la vetlada. La mostra, per tant va anar a càrrec a més del grup local, per un grup de Ferreries i d'Aires Gabellins del veí poble de Capdepera.

Va ser una vetlada ben animada amb $\frac{3}{4}$ d'entrada i a més de la mostra dels tres grups hi hagué

una altra mostra que definia el final de la nostra fira: Pagesos mirant els estants de fira muntats sobre l'escenari on hi havia roba mallorquina, llatra i ceràmica entre d'altres. Fou un acte ben definit i que va ser del gust de tots els presents.

Enhorabona al nostre grup local Esclafits i Castenyetes i els altres convidats.

Intercanvi cultural d'Artà Balla i Canta amb l'agrupació Airiños da Ría

Els passats dies 27, 28 i 29 de setembre el grup galleg *Airiños da Ría* de Perillo (A Coruña) varen visitar Artà en el marc de l'intercanvi cultural que feren amb l'agrupació Artà balla i canta. Varen ser tres dies de diversió i, sobretot, d'intercanvi cultural. El dia de la seva arribada els membres d'Artà allotjaren en els seus domicilis la trentena de gallegos que vengueren per compartir amb els artanencs la conservació de les tradicions folklòriques d'ambdós països. Els amfitrions s'encarregaren de mostrar i donar a conèixer el nostre poble als visitants, portant-los als llocs més emblemàtics del municipi. El vespre es feu un sopar de germanor en el qual es preparà l'actuació que es va fer el dissabte al teatre. Abans d'aquesta representació, els components d'*Airiños da Ría* i d'Artà balla i canta desfilaren en passacarrers des de la seu de l'entitat artanenca al carrer Abeurador fins al teatre. Acte seguit, ja dins el recinte escènic, es produí la demostració dels balls i les músiques d'ambdues terres.



Artà balla i canta i Airiños da Ría al local de l'Entitat artanenca

Primer els locals i després els gallegos. Especialment emotiu fou el moment en què el grup galleg convidà als artanencs a ballar un pasdoble amb ells, amb la seva música i amb el seu ritme. Fou aplaudit llargament pel públic que omplia la platea del teatre. Així doncs, bona experiència pel grup d'Artà que retornarà la visita a Galícia l'any vinent en unes dates encara pendents de confirmar.

RENOVI EL SEU ORDINADOR

Característiques ATLANTIS XP1700

Monitor Samsung 17" 753S
Caixa Semitorre Nokia ATX
Placa Elite Group 266-XP + Sonido
Microprocessador K7 Athlon 1700XP 1.46 Ghz.
Ventilador Spire AMD
Disquetera 3 1/2 1.44Mb
Memòria DIMM 256 Mbytes
Disc Dur Seagate 40Gbytes ATA100 IDE
Gforce II 64Mb MX-400 tv-out
Targeta de so Sound Blaster 1024 player 5.1
Mòdem Intern 56k o Mòdem RDSI
Lector de DVD Pioneer Slot In 16x
Altaveus Lactec Spin-60
Teclat Logitech Deluxe OEM
Ratolí Logitech Pilot Sèrie OEM + Estoreta

Amb l'oferta:
Registadora sony 24x4x32 IDE
WebCam Logitech QUICKCAM WEB Refresh

per només: **1.299 €**
IVA Inclòs

MONTATGE INCLÒS EN EL PREU

ORDINADORS A PARTIR DE 490,00 €

L'ORDINADOR MÉS COMPLET DEL MERCAT VINE A PROVAR-LO A LA TENDA

Impresora hp deskjet 845c Escàner hp scanjet 2200

+ **107 €** IVA Inclòs + **112 €** IVA Inclòs

Descobriu el nou sistema operatiu de Microsoft

Windows **125 €** IVA Inclòs

info@artà

C/ Santa Margalida, 51 Bajos 07570 Artà (Balears)
Tel: 971 82 91 95 Fax: 971 82 91 96
Per més informació o reserva: comandes@infoarta.com

L'Ibavi adjudica provisionalment les vivendes de protecció social de Na Caragol

Les llistes provisionals estan a exposició pública per a possibles al·legacions

El passat dimarts, dia 17 de setembre, l'Ibavi, Institut Balear de l'Habitatge, va treure el llistat provisional d'adjudicatari dels habitatges socials que s'estan construint a Artà, al solar que l'Ajuntament d'Artà va cedir a aquesta institució. Ara, els admesos (s'han estudiat els barems de totes i cada una de les setanta sol·licituds que s'han rebut) rebran les notificacions d'admissió o exclusió, segons el cas i es publicaran les llistes en el Butlletí Oficial de les Illes Balears. Les persones que han quedat excloses podran presentar al·legacions i recursos tant a l'Ibavi com al registre de l'Ajuntament (que els farà arribar a l'Ibavi). Una vegada acabat el termini d'al·legacions, l'Ibavi treurà les llistes definitives d'adjudicatari, que també sortiran a exposició pública. Tant al tauló d'anuncis de la Sala com a les Oficines dels Serveis Socials, a l'edifici del Pes, hi ha penjades les llistes provisionals per a la seva consulta.

OFERTA DE TREBALL

Montserrat Santandreu Ginard, President de la Fundació Teatre Municipal d'Artà fa a saber:

Que la Fundació Teatre Municipal d'Artà ha de contractar una persona com a taquiller/a per al Teatre d'Artà, per un termini de tres mesos, prorrogables, a temps parcial i d'acord amb la legislació laboral.

Requisits:

- Disponibilitat horària segons requeriments de la programació.
- Persona de tracte cordial i apta per el treball amb el públic.

Es valorarà:

- Coneixement d'idiomes.
- Capacitat d'adaptació a l'equip de treball del teatre.
- Tenir reconeguda una minusvalidesa física.
- Coneixements de llengua catalana.

Els aspirants que hagin presentat sol·licitud s'hauran de presentar a les següents proves:

- De coneixement de la llengua catalana (nivell A), en cas de no acreditar el títol corresponent.
- Entrevista personal.

Entrega d'instàncies i documentació:

-Del 25 de setembre a l'11 d'octubre de 2002 a les 14 h. a les oficines municipals de l'Ajuntament d'Artà.

Per a més informació cridau al tel. 971 82 97 00.

Artà, 25 de setembre de 2002

**HOTEL
CASAL
D'ARTÀ**



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà
Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615
E-mail: casalaria@terra.es



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.

El Polígon Industrial d'Artà es posa en marxa

Els projectes de compensació i d'urbanització ja s'han presentat a l'Ajuntament

L'aprovació dels projectes de compensació i d'urbanització del Sector Industrial i de Serveis dels Pujols, al municipi d'Artà, és un fet. Després de gairebé catorze anys de gestions i tràmits per part d'un important col·lectiu de promotors empresaris i industrials d'Artà (la data de la primera reunió per promoure aquesta iniciativa és de 17 de juny de 1987), sembla que el polígon industrial d'Artà prest serà una realitat. Actualment, una quarantena d'empreses d'Artà que tenen previst instal·lar-se en aquest polígon a través d'una reserva de metres pagada a compte en el seu dia, tendran l'oportunitat d'adquirir sòl industrial per traslladar-hi la seva empresa, la qual cosa suposarà una gran millora per als habitants d'Artà ja que es reduiran considerablement les molèsties causades pels renous, ocupacions de via pública i trànsit pesat per dins el nucli urbà. Aquest projecte d'urbanització, que ja ha estat aprovat definitivament per la Comissió Insular d'Urbanisme en sessió celebrada dia 28 de maig de 1999, compta des dels inicis de la seva redacció amb el vist i plau de l'Ajuntament d'Artà, que ha col·laborat en la seva redacció a fi d'adaptar-lo a la normativa urbanística vigent i ha fet incorporar mesures encaminades a minvar l'impacte mediambiental, sobretot pel que fa referència a les visuals que pot generar des de la part alta del poble. D'aquí que, a petició del GOB, es fes un estudi de les diferents perspectives visuals des de Sant Salvador i s'imposassen més pantalles vegetals d'arbres i arbusts perquè el conjunt del polígon quedi més integrat a l'entorn.

Les obres previstes en el projecte consisteixen en:

- Pavimentació de vials, estacionaments, voravires, xarxa peatonal i espais lliures.
- Xarxes de distribució d'aigua potable, de reg i d'hidrants contra incendis.
- Xarxa d'evacuació d'aigües



- pluvials i residuals.
- Xarxa de distribució d'energia elèctrica.
- Xarxa d'enllumenat públic.
- Jardineria en el sistema d'espais públics.
- Xarxa de telefonia.
- Jardineria en el sistema d'espais lliures.

En el projecte, redactat per l'entitat GESTUR BALEAR en representació dels empresaris artanencs, es compleixen les determinacions del reglament de la llei per a la millora de l'accessibilitat i de la supressió de barreres arquitectòniques.

Com ja s'ha dit, en el projecte d'urbanització, que ocupa un total de 167.724 metres quadrats, s'han previst nombroses línies d'arbres repartides entre els vials i algunes de les parcel·les resultants, que coincideixen amb les que es varen representar a l'estudi de visuals des de Sant Salvador per tal de minvar l'impacte visual de la urbanització i dels edificis que es puguin construir en ella. Aquestes línies d'arbres s'afegeixen així a l'arbrat que es preveu que ocupi els vials perquè l'impacte visual des de Sant Salvador s'amortigui tot el possible. Aquesta extensió de 167.724 metres quadrats està formada per l'agrupació de vint-i-quatre finques antigues

de diversa extensió. Aquestes finques estaven bàsicament dedicades a cultius agrícoles i avui pràcticament estan totes abandonades excepte la finca més gran (la del barbaçoa dels Pujols) que continuarà tenint usos propis d'equipament social i comercial. En el projecte de compensació hi ha solars industrials del tipus A i del tipus B. Quant a les primeres (tipus A) que són edificacions aïllades en una parcel·la mínima de 1.000 metres quadrats que ocuparan un total de 70.675 metres quadrats i de les que s'han previst trenta-set solars. Quant a les segones (tipus B), es tracta d'edificacions entre mitjaneres en una parcel·la mínima de 800 metres quadrats (un total de 17.784 metres quadrats) que sumen 88.458 metres quadrats. L'equipament social suposa una superfície de 18.550 metres quadrats; el comercial, 5.700 metres quadrats; l'esportiu, 3.674 metres quadrats; els espais lliures públics seran de 19.025 metres quadrats i la xarxa viària, 31.872 metres quadrats.

Un cop aprovats els projectes de compensació i urbanització per part de l'Ajuntament, els promotors restaran en disposició de treure les obres a concurs per poder-les adjudicar.

Artà, seu de la 5a Marxa pel tren de Llevant

Dia 20 d'octubre, a la remodelada estació, hi haurà la gran festa reivindicativa

El proper dia 20 d'octubre tindrà lloc la cinquena edició de la Marxa pel tren de Llevant. Hem de recordar que aquesta diada té un fort caràcter reivindicatiu i el que pretèn es demanar el tren torni a unir els pobles de Mallorca. Enguany, la remodelada estació d'Artà servirà de seu per la diada i serà el punt d'arribada on confluiran tots els caminadors que participin a la marxa. Tot i que aquest serà, sens dubte, un bon moment per mostrar, tant als externs com als vilatans, quin ha estat el resultat final de les obres de reforma de l'estació, no s'ha d'oblidar que el vertader objectiu de la diada és el de reivindicar la tornada del tren a Artà, i demanar que s'allargui el tram de via fins a Cala Rajada. Una vegada més, s'espera que la marxa torni a tenir un gran poder de convocatòria. Les previsions i la història de les passades edicions indiquen que fins a Artà s'hi desplaçarà gent de tot Mallorca per acudir a la festa. Ciutadans de Cala Rajada, Capdepera, Sineu, Son Servera, Petra, Vilafranca, Manacor, Sant Llorenç i Son Carrió arribaran fins al nostre poble per reivindicar, un any més i amb una jornada festiva, la tornada del tren a la comarca. Un tren que, a Artà, va deixar de funcionar l'any 1977. Des de fa cinc anys, els Joves de Llevant han actuat com a plataforma reivindicadora de la tornada de l'enyorat tren,



de tota forma, de cada vegada més han intentat que siguin els ajuntaments de cada poble per on passa la marxa els vertaders motors de la diada. A més dels ajuntaments, també es compta amb la col·laboració del GOB, dels Serveis Ferroviaris de Mallorca i de l'associació Músics per la Llengua, que són els encarregats de posar la nota musical a una jornada que pretén ser d'allò més festiu i reivindicatiu.

Les delegacions de tots els pobles afectats ja treballen perquè aquesta V Marxa pel tren de es pugui desenvolupar com toca. Com que enguany la seu s'ha situat a Artà, l'àrea Socieducativa, juntament amb la regidoria de Cultura de l'Ajuntament,

serà una de les que dugui major pes específic en l'organització de la Diada. Com cada any, el disseny de les camiseres ha anat a càrrec de Caterina Estelrich. Com ha vingut succeint aquests darrers anys, s'espera que el dinar a l'estació sigui multitudinari. A partir del proper dijous, dia 10 d'octubre, es podran adquirir les camisetes i els tiquets del dinar a les oficines de l'Ajuntament.

Nota: A l'hora de tancar la present edició, ens han informat que la 5a marxa pel tren de Llevant no se celebrarà el dia 12 com anunciàvem a la portada, la qual no hem pogut modificar ja que estava impresa.

Cafè
Gran Via
Artà

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



ESTRUCTURAS
Pídanos presupuesto
sin compromiso

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276
07570 - Artà

Lliçó inaugural de l'Escola Municipal de Música

Aquest divendres, dia 4 d'octubre, l'Escola Municipal de Música donarà el sus oficial al curs 2002-2003, el primer que exercirà com a escola reconeguda per la Conselleria d'Educació i Cultura, amb la Lliçó inaugural que impartirà Jordi Rosselló Lliteres, un músic

veterà que coneix prou bé el món de les escoles i de les bandes de música. L'acte, que es desenvoluparà al Teatre, i que començarà a les 20.30 h, comptarà amb la presència dels directius i professors de l'escola així com també de les autoritats locals, i es clourà amb un petit

concert a càrrec del conjunt de professors i alumnes de l'Escola, que interpretaran temes de lully, Schumann i Haendel.

La Direcció de l'Escola us hi convida a tots.

Comença la construcció de la nova escola de la Colònia de Sant Pere

Al solar de Cas Frare, cedit per l'Ajuntament, ja s'ha iniciat la cimentació del nou edifici

L'empresa Construccions Martet, adjudicatària de les obres del nou centre escolar de la Colònia de Sant Pere, ja ha començat les obres en el solar de Cas Frare que l'Ajuntament va cedir a la Conselleria d'Educació i Cultura per a la construcció d'aquest nou equipament escolar. El nou centre, que té un pressupost de 611.00 euros, comptarà amb tres aules: una per a infants de 0 a 3 anys; una altra de tres a sis anys i la darrera de sis i set anys. D'acord amb el conveni subscrit entre l'Ajuntament i la Conselleria, el pressupost de les obres es distribuirà de la següent manera: 2/3 van a càrrec de la Conselleria d'Educació i 1/3 de l'Ajuntament d'Artà (que aportarà trenta-cinc milions de pessetes per a cobrir l'aula de 0 a tres anys).

El nou centre, d'un sol pis, sense barreres arquitectòniques ni PVC, contempla mesures medioambientals com l'aprofita-



ment de l'aigua de pluja o l'encalament d'aigua sanitària amb plaques solars.

El termini d'execució previst per a les obres és de dotze mesos i està previst que el proper curs 2003-2004 les classes ja podran començar, per a tots els escolars coloniers, en aquest nou centre.

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

971 836 461

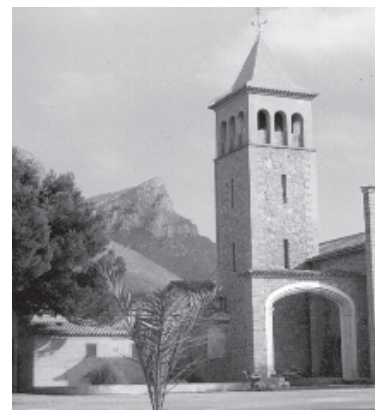
CLUB NÀUTIC COLÒNIA DE SANT PERE

INICI DE LLIGA DE TARDOR:

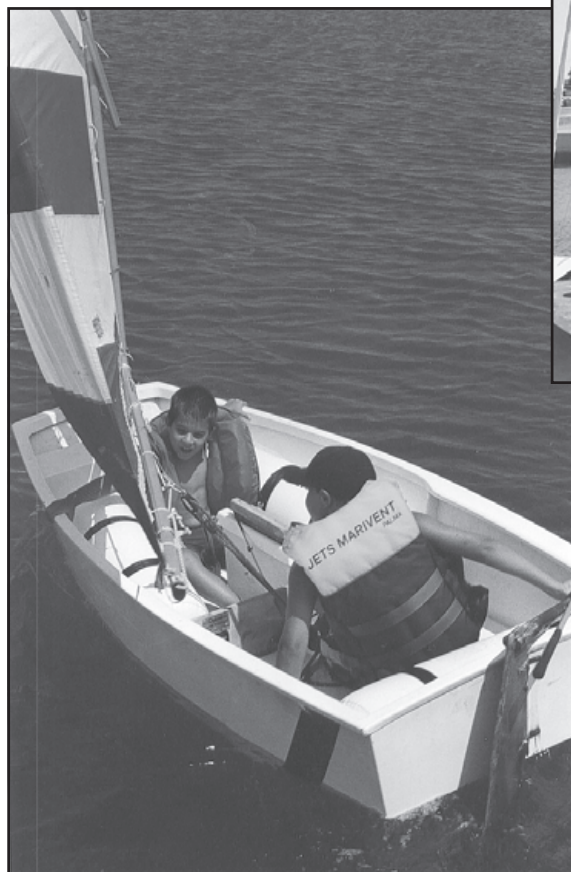
El dia 15 de setembre va començar la Lliga de Tardor de vela. La primera regata, de les tres previstes, va comptar amb nombrosos inscrits: 13 embarcacions, un nombre que demostra com s'està consolidant aquesta competició. La regata consistí en un barlovent-sotavent amb 3 cenyides i 2 popes. La sortida es va donar a les 12 h amb poc vent, bufant de nord i rolant sovint cap a mestral i gregal, amb força d'1 incrementant a 2-3. Les embarcacions invertiren unes 2 hores. Els primers classificats varen ser:

- 1) "Esclafit" de Porto Cristo
- 2) "Hespérides" d'en Toni Massanet
- 3) "Capsa de mistos" d'en Jaume Fullana

Les properes fites són el 17 de



(J. Caldentey)



novembre amb un triangle i el 15 de desembre amb un altre barlovent-sotavent.

ÈXIT DE PARTICIPACIÓ ALS CURSOS DE VELA DEL CLUB NÀUTIC:

Un total de 50 alumnes de totes les edats han participat en els cursos de vela organitzats pel Club Nàutic de la Colònia de Sant Pere amb la col·laboració de l'Ajuntament d'Artà.

Per tercer any es realitzaren els cursos dirigits a nins i nines a partir de 7 anys, tant d'iniciació com de perfeccionament. Hi va haver diversos torns durant els mesos de juliol i agost



DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

i les embarcacions utilitzades varen ser Optimist i Galeó (iniciació i perfeccionament) i L'equip (perfeccionament). El monitor titulat va ser en Joan Jofre.

Per altra part, també es varen realitzar diversos cursos per a adults. El curs de vela es va realitzar amb l'embarcació Somo 20, cedida per a tal fi per en Toni Llinàs, delegat de vela del Club Nàutic. Així mateix, per primer any es realitzà un curs de vela llatina, amb en David Oliver, director de la revista "Mar de Mars", especialitzada en aquest

tipus de navegació tradicional.

Donada l'excel·lent acceptació, la junta directiva del Club Nàutic ha previst mantenir els cursos, intentant incrementar encara més l'oferta amb noves embarcacions (470). Una bona iniciativa que fa que aquest esport apassionant sigui a l'abast de tothom. Esperem que en el futur es pugui comptar amb instal·lacions adients que formin bons navegants i que es mantengui la il·lusió per la vela en el club.

Inauguració del nou orgue i primer concert

Diumenge, dia 27 d'octubre, a les 8.30, es farà la inauguració oficial del nou orgue. A continuació l'organista Arnau Reinés oferirà als assistents un concert. Acte seguit, si el temps ho permet, hi haurà un refresc a l'esplanada de la plaça de l'església.

Els actes estaran presidits per les autoritats locals, civils i eclesiàstiques, i per representacions de les

institucions autonòmiques.

El batle en representació de la corporació municipal, el rector com a representant de l'església a Sa Colònia i el president de l'Associació d'Amics de la Música conviden a tots, artanencs i coloniers, a assistir a aquesta solemne inauguració, al concert i sopar a la fresca.

Centre Cultural

La constitució de la nova directiva del Centre Cultural esdevé difícil. Sembla, no obstant, que el grup ja està constituït i que dins pocs dies es donarà a conèixer la seva composició i nous càrrecs. Des d'aquestes pàgines de Bellpuig volem encoratjar el nou equip directiu i oferir-li el nostre suport.

Les monges

Dissabte, dia 28 de setembre, les germanes de la Caritat de Sa Colònia varen celebrar la festa de Sant Vicenç de Paül. En l'homilia de la celebració



BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

**Berenars i sopars de pa amb oli
especial mallorquí**

I

Carn a la parrilla

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de
Març**

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

eucarística el rector va tenir paraules d'agraïment per les tres monges, que seguint l'exemple de Jesucrist i de sant Vicenç, han estat i segueixen estant al servei del nostre poble.

Després de la missa, les nombroses persones que havien assistit a la celebració compartiren una agradable vetlada amb un d'aquests sopars que tant agrada a la nostra gent: coca amb verdura i amb sucre, amb tallades..., ensaïmada i tota classe de coques dolces.

No cal insistir en dir que les monges són aquí entre nosaltres molt estimades i que la seva tasca de presència activa i discreta de servei al nostre poble és molt apreciada i necessària.



In memoriam

Dia 26 de setembre morí de mort sobtada en el seu domicili de Sa Colònia Maria Milagros Sánchez Cazorla. Ella i el seu marit Antoni viuen des de fa més de 20 anys a Sa Colònia dedicats, darrerament, a la venda ambulant pels pobles de la contrada. Persones amigues ens parlen d'ella com a persona discreta, religiosa i afable i, també generosa, quan a través del seu treball de venedora descobria alguna necessitat. Descansi en pau.



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN	ANTONI BISBAL	RAUL BILBAO
GRADUAT SOCIAL CORREDOR D'ASSEGURANCES	GRADUAT SOCIAL	ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

MOVIMENT DE LA POBLACIÓ MES DE SETEMBRE

NAIXEMENTS:

01-09-02 **Laura Amorós Alguaciol**, filla de Bernardo i de Maria Guadalupe.
 24-08-02 **Joan Mesquida Massanet**, fill de Gabriel i de Bárbara.
 13-08-02 **Kelly Johanna Morey Bolaños**, filla de Miguel-Angel i de Shirley.
 06-09-02 **Arnau Duran Mayol**, filla d'Antoni i de María-Antonia.
 13-07-02 **Alexander Ferrer Jasczurok**, fill de Sebastián i de Sigrid.
 27-08-02 **Alicia Grande Hildebrand**, filla de Francisco i de Gudrun.
 19-09-02 **Pablo Foronda Ferrera**, fill d'Antonio i d'Angela.

MATRIMONIS:

31-08-02 **José Eduardo Llobet Serra** amb **Maria Pilar Fernández Barroso**.
 31-08-02 **Jorge Gabriel Bejarano Medina** amb **Bárbara Mestre Casellas**.
 07-09-02 **Miguel Caldentey Bonet** amb **María Carmen López Martí**.
 21-09-02 **Carlos Villena Rodríguez** amb **Francisca Jiménez Arenas**.
 21-09-02 **Raul Bilbao Garay** amb **Antonia Molina Pozo**.

DEFUNCIONS:

25-06-02 **Francesc Orell Rosselló**. c/ Teulera, 26. 92 anys (omès en el número del Bellpuig de juliol).
 14-09-02 **Antonia Flaquer Santandreu**. Molí Nou. 61 anys.
 25-09-02 **Peter Damm.**, Passeig d'Artà. 15. 73 anys.
 22-09-02 **Catalina Bauzà Ribot**. c/ Sant Marc, 69. 69 anys.
 25-09-02 **Sebastián Sureda Gomila**. c/ Sorteta, 41. 82 anys.

Racó del poeta

DE SOBTE, LA NIT

Esperàvm el vent
 sonor i teb del capvespre,
 la sang de magrana
 de l'hora més baixa
 ran dels canyissars.
 Sabíem el nom
 de cada arbre i matoll,
 da cada penya i segat,
 de cada font
 celada, cales ocultes.
 Volíem oblidar
 el món i els dies,
 els deures del viure,
 romandre per sempre
 prop de l'aigua on
 també les hores
 eren transparents.
 Però la nit, la nit
 amb pluja trèmula, glaçada,
 banyà de sobte els nostres cossos
 i no trobàrem cap altre
 abrigall més que aquest
 dels mots
 tan nus.

PIOVE SUL MARE

Se oye llover sobre el metal marino...

C.Barral

Plou sobre el mar i l'aigua banya l'aigua
 com ara el silenci es fon amb aquests
 mots
 que res no volen dir-te sinó l'ànima
 de saber-me tan sols pluja
 de mi que cau sobre el meu buit,
 paratge estèril, mar
 tan ressec, desert de sal.

Miquel Mestre i Genovard (Del seu "Llibre d'Aubarca").

Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva
 Llicenciat i titulat



- * **Classes particulars**
- * **Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)**
- * **Individual i grups reduïts.**

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)
 Mòbil: 617 881 421
 c/ Son Servera, 43 - Artà

BORINOS

Tenda especialitzada en puericultura

- Cotxets, cadires cotxe, parcs infantils, ...
- Banyeres, hamaques, ...
- Mobiliari infantil (cunes, mobles banyera, ...)
- Complements i accessoris
- Seguretat infantil
- Objectes de regal
- Llistes de neixament

Gran varietat de marques: Jané, Maxi-Cosi, Play, BebéConfort, BebéCar, BBAventurero, Avent, ...

C/ Santa Margalida, 7- ARTA Tlf. 971836807

Nou Seminarista

Com molts ja sabeu, un membre de la nostra comunitat, en Xisco Vicens, el passat dilluns dia 30 de Setembre va començar la seva formació al Seminari Diocesà de Mallorca. Per la nostra comunitat ha de ser un motiu d'orgull i un signe que som capaços d'engrescar futura a pesar de la forta crisi en què està el ser cristià el dia d'avui.

Voldriem repetir el fragment de la Sagrada Escripura que ja posarem a la fulla de cants de la confirmació d'enguany:

Un altre seminarista

És un altre honor per la nostra comunitat que els responsables del Seminari Major ens hagin escollit perquè un seminarista faci la seva experiència pastoral amb nosaltres.

Es tracta de'n Jaume Mercant, de Cala Rajada que ha començat el tercer curs al Seminari. Aquest curs vendrà els divendres a vespre i els dissabtes a col.laborar pastoralment a la nostra parròquia. L'important no és tant el servei que ell ens farà a nosaltres, com la possibilitat que li hem d'oferir perquè faci una experiència significativa per la seva formació com a capellà. Encara s'ha de determinar en quins camps farà aquesta col.laboració.

"L'herència del Senyor són els fills, els descendents són la millor recompensa" (Sl 127,3). Xisco, que Déu t'ajudi en aquest camí de discernir quina és la crida que ha de moure la teva vida. I que el camí que tu triïs et faci feliç, ple com a persona i un do pels germans. Sort.

Anunciar també que aquest primer any, en Xisco continuarà col.laborant amb la nostra parròquia on ja ho feia abans: al procés de Comuna, encara que assumint un paper de major responsabilitat.

Canvis en el servei dels capellans

En primer lloc, comunicar de manera ja oficial que Mn Antoni Gili Ferrer, fill del poble i conegut de tots, s'incorpora al servei de les parròquies d'Artà i de La Colònia amb el nomenament d'Adscrit amb servei diari. La seva tasca serà de servei al culte, conservació de l'arxiu i el patrimoni històric de la Parroquia, i una especial atenció al l'edifici de l'Església de Santa Catalina.

Per altra banda, els responsables diocesans han cregut oportú que l'atenció al culte de l'Església de Canyamel es faci des de la parròquia d'Artà en lloc de la de Capdepera com s'havia fet fins ara.

I també hi ha canvis a les

parròquies de Capdepera i Cala Rajada: l'actual rector: Mn Joan Simonet, anirà a fer un servei a Perú, i el P. Juan José Llamedo, de manera experimental durant un any, es farà càrreg d'aquestes dues parròquies com a administrador parroquial.

Aquest fet ens afectarà, ja que, com es va anunciar a la visita pastoral, és voluntat dels responsables de la diòcesi que les parròquies siguin servides per equips de capellans que n'atenen més d'una. De moment, els canvis seran pocs, però segurament enguany, el P. Llamedo serà l'encarregat de la formació cristiana d'adults a Artà i La Colònia. I els capellans d'aquí haurem de fer alguns serveis a Capdepera i Cala Rajada.

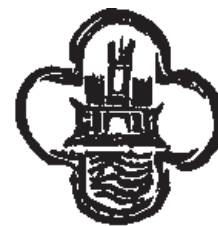
Convocatòria per la Comuna

Un any més volem fer una cridada als adolescents de tercer d'eso o als nascuts l'any 1988 o anteriors per apuntarse a fer aquesta gran experiència que és el procés de Comuna.

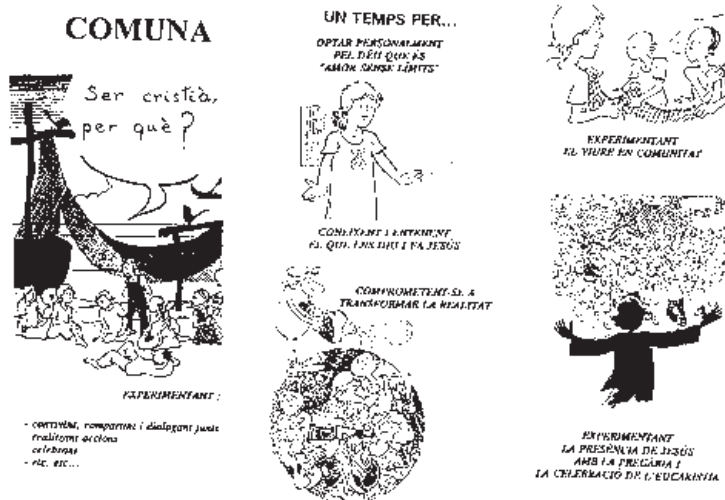
Recordam també als pares d'adolescents d'aquesta edat que la confirmació és la culminació de la iniciació cristiana. Que si han donat als seus fills el sacrament del batisme i el de la primera comunió, ara, els han de proposar que es preparin per la confirmació. Ara és el fill que lliurement ha d'acabar l'obra que vosaltres volguéreu que començàs en ell.

Si teniu algun fill o net d'aquesta edat, proposau-li que vingui.

Ens veurem el proper divendres deia 11 d'octubre, a les 21 hores al Centre Social.



PARRÒQUIA
D'ARTÀ



Resum de la VI Diada de Mallorca

Acte Institucional de la Diada de Mallorca

El dijous 12 de setembre, Diada de Mallorca 2002, tengué lloc l'acte institucional de la Diada de Mallorca 2002 al Pati de la Misericòrdia de Palma.

Ha presidit l'acte la Presidenta del Consell de Mallorca, Maria Antònia Munar, i han assistit els vice-presidents del Consell de Mallorca, Miquel Nadal i Maria Antònia Vadell. També hi han participat el president del Govern Balear, Francesc Antich, el president del Parlament de les Illes Balears, Maximilià Morales; la delegada del Govern a les Illes Balears,

Catalina Cirer; el vice-president del Govern de les Illes Balears; acompanyats per altres consellers del Govern de les Illes Balears.

Després del Discurs de la Presidenta del Consell de Mallorca, els assistents han pogut gaudir del Concert de l'Orquestra simfònica de les Illes Balears, Ciutat de Palma que ha interpretat la Suite Simfònica de Baltasar Samper, Moviments 1er i 3er. A continuació, juntament amb el Cor del Teatre Principal dirigit per Francesc Bonnín s'ha interpretat el Cant de La Balanguera.

A l'acte hi assistiren representants del nostre poble.



Exposició cavalls de Miguel Sarasate

La Presidenta del Consell de Mallorca inaugura dilluns 9 de setembre l'exposició Cavalls de Miguel Sarasate que ha tengué lloc a l'hipòdrom de Son Pardo de Palma.

Les escultures, realitzades sobre ferro i acer reproduïxen totes elles escenes de cavalls.



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòbils (629) 730 387 i 730 392
e-mail: CONSMANUELPOZO@terra.es

Instal.lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció,
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 608-14 29 57

EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Conxa - Artà

Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

Presentació del disc “Chenoa, La Balanguera”



La cantant mallorquina Chenoa, que participà en el programa Operación Triunfo i al Festival d'Eurovisión ha prestat la seva veu per a un nou enregistrament de l'himne de Mallorca que ha portat per títol “Chenoa, La Balanguera”.

Chenoa es mostrà orgullosa de col·laborar en la tasca de la institució que presideix Maria Antònia Munar de donar la màxima difusió a l'himne de tots els mallorquins i d'acostar-lo als joves.

Per la seva part la Presidenta del Consell de Mallorca expressà la seva satisfacció per l'augment de coneixement de la Balanguera com a himne de Mallorca.

Un total de 5.000 còpies han estat editades i foren repartides gratuïtament als visitants del Palau Reial en les Jornades de portes obertes i també han estat repartides a les escoles de Mallorca i associacions juvenils que ho han sol·licitat.

Gran Premi Diada de Mallorca de trot

Diumenge dia 15 de setembre se celebrà el Gran Premi Diada de Mallorca de Trot en l'Hipòdrom de Son Pardo

La presidenta del Consell de Mallorca, Maria Antònia Munar, lliurà el trofeu de guanyador a Toni Tur, conductor de Didy Blai, que va recórrer els 2.600 metres amb un temps rècord d'1.18.2.

També assistiren a l'acte el president de l'Institut de l'Esport Hípic de Mallorca, Nicolau Tous a més d'altres autoritats del món del trot i alguns aficionats artanencs.



CASA CABRER

C/. Montserrat Blanes, 29 – Artà
Tel. 971 836 235

Vos ofereix:
Servei, venda i
reparació d'aparells
del món de la
informàtica.

També venda de TV, Video, Hi-Fi, etc.



SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-
OBERT TOTS ELS DIES
De les 17 a 22 hores
Diumenges tancat

Bar-Restaurant Can Ramon

Saló climatitzat

c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896

Artà

NOCES

COMUNIONS

BATEJOS

SOPARSESPECIALS

(pandilles, esports, familiars, etc.)

ESPECIALITAT EN

BUFFETS

(Finançament fins a 9 mesos)



ANEM AL CINEMA

Aprofitant que a la fi ja tenim teatre, i que hi ha una programació de cinema, hem pensat fer una petita guia de les pel·lícules que s'han de projectar durant aquests dies. Aquesta serà una petita guia explicant un poc la sinopsi de la pel·lícula, les crítiques que ha rebut i si ha estat agraciada amb qualque premi.

Amb això el que pretenem és animar la gent que vagi al cinema, donant una mica d'orientació sobre les pel·lícules i el seu argument.

Ice Age

Director: Chris Wedel.

Gènere: dibuixos animats.

Guió: Michael Berg, Michael J. Wilson i Peter Ackerman.

Pel·lícula distribuïda per la productora Hispano Foxfilm, que s'endinsa dins el món dels dibuixos animats. Els guionistes d'aquesta pel·lícula es varen inspirar mentre passejaven pel Museu d'Història Natural de Manhattan, on conceberen la idea de recrear aquest univers però no fent un documental, sinó una pel·lícula animada d'humor, i per aconseguir això pensaren fer que els animals representats parlassin.

Sinopsi: Estam en l'Edat de Gel, quan el canvi climàtic està obligant molts d'animals a emigrar cap a un utòpic Sud. Tres d'aquests animals, un mamut, un peresós gegant i un tigre de dents de sable, es troben immersos dins una gran aventura, tot per tornar un bebè humà al seu pare.

Aquests personatges a més tendran la companyia d'una rata-esquirol molt propensa a crear el caos allà on va.

Aquesta pel·lícula ha tengut molt bones crítiques, i és molt recomanable tant als pares com als fills, ja que cada un té una sèrie d'esquetxos que només són entesos o per uns o pels altres.



Spirit

Director: Kelly Asbury i Lorna Cook.

Gènere: dibuixos animats.

Guió: John Fusco.

De la productora Dream Works, la mateixa que va produir la taquillera "Shrek", ens arriba aquesta obra en què els personatges principals són els cavalls. La gran novetat d'aquesta pel·lícula és que els realitzadors d'aquesta obra combinen l'animació tradicional en 2D, amb les noves tècniques realitzades amb 3D.

Sinopsi: Ens trobam a l'Oest americà, a on encara no ha arribat l'home blanc. A dins aquest marc

winterthur



VEHICLES

- traspassos
- matriculacions
- baixes
- importacions cotxes estrangers
- targes de transport



GESTORIA ARTÀ

- Assessoria Laboral
- Assessoria Fiscal
- Documents Qualificació Empresarial
- Comptabilitat
- Assegurances
- Cèdules d'habitabilitat

CIUTAT, 14 - TEL./FAX 83 57 21 - E-mail: gestoria.arta@terra.es - 07570 ARTÀ



idíl·lic un cavall de pura raça, Spirit, campa lliurement. Però l'home blanc arriba, i un coronel de l'exèrcit americà el captura i el pretén convertir en un simple mitjà de locomoció. Al mateix temps un jove de raça índia, també presoner, li vol tornar la llibertat.

Obra que té la peculiaritat de tractar el tema de l'amistat entre un cavall salvatge i un indígena americà, i a on l'enemic és l'home blanc.

Un altre tret interessant és el fet que el tema principal ha estat realitzat pel conegut músic canadenc Bryan Adams.

Al otro lado de la cama

Director: Emilio Martínez-Lázaro.

Intèrprets: Ernesto Alterio, Paz Vega, Guillermo Toledo, Natalia Verbeke, Maria Esteve, Alberto San Juan.

Gènere: comèdia musical.

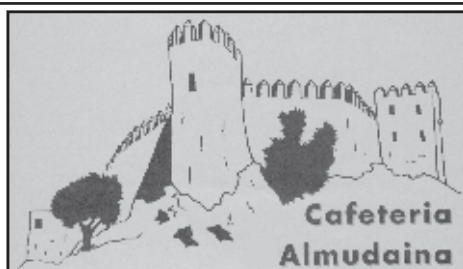
Guió: David Serrano.

El director de pel·lícules com "La voz de su amo", una història dura amb ETA com a teló de fons, fa un canvi radical amb aquesta comèdia musical, a on es tracta d'una manera molt divertida l'univers de les parelles.

Sinopsi: Sonia i Javier porten diversos anys vivint junts i diversos més essent parella. Pedro i Paula són nuvis des de fa diversos anys, però ella s'enamora d'un altre. Amb aquesta introducció ja tenim clar el tema de la pel·lícula: les relacions de parelles.

Aquesta comèdia té un al·licient, a més del tema, i és que es tracta d'un musical, gènere molt de moda en l'actualitat gràcies al gran èxit que va tenir la pel·lícula "Molin Rouge".

Les crítiques d'aquesta pel·lícula han estat molt diverses: molts de crítics han trobat molt positiu el fet que el director introduís el musical en aquesta pel·lícula, mentre que d'altres troben que la introducció del gènere musical és més que discutible.



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS
Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

EscOla de
XOfers..l

ASSEGUANCES

Gili

ATENCIÓ NOU HORARI DE TEÒRICA
DILLUNS, DIMECRES I DIJOUS
DE 19 A 21 Hores

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

Comentari hípic

Els cavalls Estar de Nuit i Envit són els únics cavalls locals que participen a les classificatòries del Gran Premi del Criador dels 5 anys, ja que per diferents motius no hi participen Emilio Speed, Elit CL i Elogi CL. Quant al rànquing de regularitat cal destacar el cavall Elit CL, propietat de la quadra Sa Carbona, que va aconseguir una altra vegada més una espectacular victòria amb un registre d'1.20 sobre 2.100 m a Son Pardo. Gallito de Vidal, propietat de Joan Suñer, aconseguí la seva primera victòria en una darrera recta molt emocionant a Manacor. L'egua de Sebastià Esteva,



Champion Pan, propietat dels germans Fuster

Gentile de Nuit, aconseguia una lluitada segona plaça. L'egua de Francisco Piris, Fine de Fophi, va aconseguir una quarta posició i el regular Envit, de Sa Clota, fou quart a una classificatòria del Gran Premi del Criador.



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

- * INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- * IL·LUMINACIÓ
- * DECORACIÓ I COMPLEMENTES



Concessionari oficial Massey Ferguson i Fendt
Venda i reparació maquinaria agrícola,
jardineria i forestal
Nova i extensa gama de jardineria

Artà:
C/.Ciutat 26
Tel 971 83 61 48

Manacor:
Pol.Indust.Manacor
C/.Menestrals 11
Tel 971 55 58 11
Fax 971 84 39 92

joancladera@comercialcladera.com

RANQUING CORRESPONENT AL MES DE SETEMBRE
LIDER: ELIT CL (ULTRA GOD-NILLE DALSBORG)

NOM DEL CAVALL	MILLOR TEMPS	PUNTS TOTAL	MA	SP	MA	SP	PUNTS QUINZENA
			21	22	28	29	
CHAMPION PAN	1.18	2					
DAURAT LLAR	1.19	1					
DUQUE MORA	1.21	2					
ELIT CL	1.19	8		1ER			4
ENVIT	1.18	2		4RT			
FANTASIA P	1.22	4					
FESTA BLAUGRANA	1.20	3					
FINE DE FOPHI	1.21	1			4RT		1
GALLITO DE VIDAL	1.21	6	1ER				4
GENIOSA	1.22	2					
GENTILE DE NUIT	1.21	4	2ON				3

Tennis

Club Tennis Artà. I Trofeu Fira d'Artà

A l'hora de sortir el present número de la nostra revista ja s'hauran acabat de disputar tots els enfrontaments del I Trofeu Fira d'Artà, però a l'hora de tancar l'edició de la revista, no ens ha estat possible publicar la informació definitiva del quadre final del torneig, per la qual cosa us remetem al proper Bellpuig per consultar quins han estat els resultats definitius del trofeu.



Manuela Jiménez, fisioterapeuta
 C/. Rafel Blanes, 98
 07570 – Artà – Tel. 656 48 81 74

Rehabilitació de malalties reumàtiques
 Gimnàstica terapèutica pel dolor d'esquena
 Teràpia post-part
 Massatge terapèutic
 Teràpies de relaxació
 Tractaments amb: electroteràpia
 Ultrasons
 Electroestimulació

ORELL i MOLL
ECONOMISTES

**ASSESSORIA FISCAL,
 LABORAL I COMPTABLE**

C/ Ciutat, 32, 1º, Artà
971.83.67.91



EXCAVACIONS
Pere M. Massanet

C/ Menendez Pidal, 6 1e
 07570-Artà
 Tel. 971 82 92 46
 Mòvil 606 71 0018

VOLEI

Ja s'han posat en marxa la totalitat dels equips del Club Volei Artà i **aquest cap de setmana** ja n'hi ha que comencen la lliga, és el cas dels dos equips sèniors; el de **primera balear femenina** s'enfronta al **Muro**, el dissabte a les 16.00 a

Artà i acte seguit l'equip de **segona masculina** jugarà contra el **C.J. Petra**. **L'infantil femení** comença dia **11 d'octubre**, a Artà, amb el **Manacor B** i el **cadet femení** el dia **19 d'octubre** també a Artà amb **Sa Pobla**. L'infantil masculí encara no té

definit el calendari.

L'Escola de Volei va començar el passat dilluns dia 30 i els horaris d'entrenament seran el **dilluns i dijous de 16.45 a 18.00**. Si hi ha nins i nines interessats, encara hi sou a temps.

Xerrada a càrrec de Toni Servera (preparador físic del R.C.E. Mallorca)

El passat dijous 19 de setembre va tenir lloc a la sala d'actes del Teatre d'Artà una xerrada-col·loqui, oberta a tothom, a càrrec de **Toni Lluís Servera**, preparador físic del Reial Club Esportiu Mallorca. Aquesta xerrada, **organitzada per l'Ajuntament d'Artà conjuntament amb l'Escola de Psicomotricitat i Iniciació als Esports**, va congregar persones de diferents àmbits, com entrenadors i jugadors de futbol, gent del volei, la psicomotricitat, estudiants...

La xerrada de Toni Servera va tenir dues parts; en la primera va explicar com està estructurat un club professional com el Mallorca, tant en la part de recursos humans, com d'instal·lacions, organització... La segona part era una mica el seu treball com a preparador físic del primer equip i va ser on va poder



intervenir el públic assistent, creant-se un col·loqui que tots qualificaren de molt profitós, ja que no es presenta cada dia l'oportunitat de poder compartir vivències amb un preparador físic de primera fila.



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUAALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

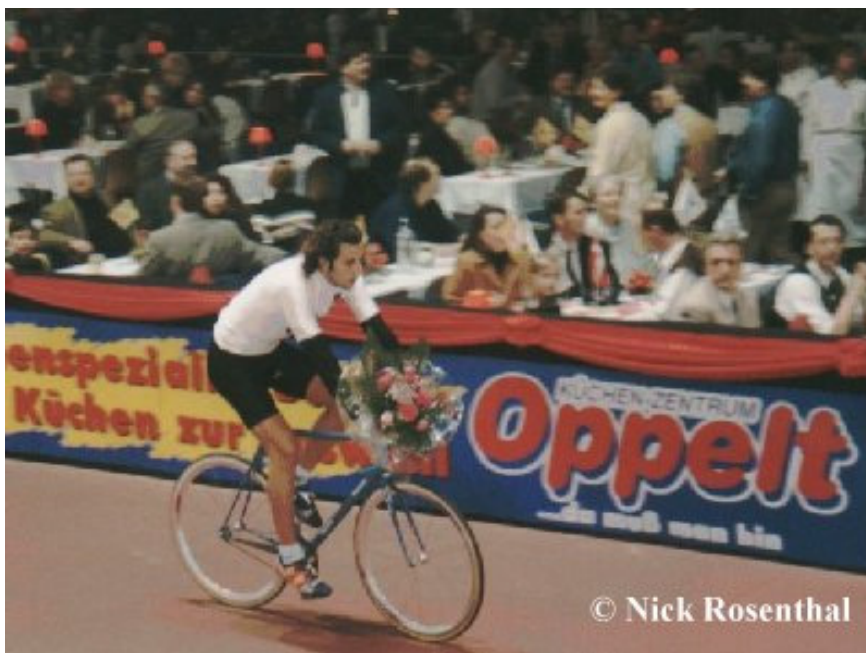
Taller i Despatx: C/ Major, 107 Tels. 971 836 280 - 971 835 051 Fax 971 835 318 - 07570 - Artà

Ciclisme

Mundial de ciclisme en pista, aquesta vegada no va poder ser

Miquel Alzamora va participar en la prova d'scratch, de la qual és el vigent campió d'Espanya, però només va aconseguir entrar en la 14a posició.

La participació d'enguany de Miquel Alzamora al mundial de ciclisme en pista no serà recordada com una de les més brillants. Ja estam tan acostumats a les victòries d'en Miquel a les proves més importants de ciclisme en pista, que el fet de que no quedi entre les tres primeres posicions sembla que ens deixa mal sabor de boca. Però la realitat hauria de ser ben distinta. No estam parlant d'un cursa de poble sense més transcendència. En aquest cas parlem de la participació a un mundial, on només hi poden competir els ciclistes més preparats del circuit, i el fet que en Miquel fos un dels seleccionats ens demostra que actualment està atravesant un dels seus millors moments esportius. El ciclista d'Artà va participar en la prova d'scratch, de la qual és el vigent campió d'Espanya. La sort no el va afavorir i va tenir un mal dia, per la qual cosa va entrar en la decimoquarta posició, molt enfora dels corredors que aconseguiren medalla. L'or va recaure en el suís Marco Marvulli, mentres que la



Enguany no hem pogut veure alçar els braços a en Miquel.

plata va ser pel britànic Tony Gibb. La medalla de bronze va ser per l'alemany Stefan Steinweg, després de la discutida desqualificació del representant ucranià que havia entrat abans a meta. Des

d'aquestes planes volem encoratjar en Miquel ja que estam segurs que seguirà reportant nous triomfs a la seva ja dilatada carrera professional.



S'ofereixen:

Dones mallorquines amb títol de T.F. (treballadores familiars), per cuidar persones majors, disminuïts, acompanyaments a metges, etc.

Dies i hores a convenir.

Telèfons contacte: 625 625 292 // 625 284 370.



Josep Genovard Tous (Pep Barber)

Reflexologia podal-Quiromassatges Flors del Dr. Bach

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos. Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala circulació, cansament, etc. etc. Així com qualsevol malaltia.

Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.



Futbol

I Regional

Son Cladera 1
– Artà 3

Gols: Jordi, Ferrera, Douglas
Alineació:
Pedro, Femenias, Danús,
Dalmau, A. Tous, Gayà (Rufó), Piñeiro,
Jordi, Ramon, Kike, Ferrera
(Douglas)

Artà 3 – Pla de
Na Tesa 3

Gols: Ferrera
(2), Piñeiro
A: Pedro, García (Douglas),
Danús, Gayà,
Dalmau, Piñeiro, A. Tous,
Jordi, Femenias, Kike, Ferrera (R. Mayal)

Primer desplaçament de l'Artà i el va liquidar amb una merescuda victòria contra el Son Cladera, equip nou en la categoria. L'equip palmesà va ser de poca entitat per a l'Artà. Els nostres tengueren més problemes amb un terreny de joc de petites dimensions i trespol molt irregular, cosa que dificultava el control i joc de la pilota, que amb el rival en sí. Al primer temps l'Artà va fer dos gols que li donaren tranquil·litat arribant al descans amb aquest resultat. En els inicis del segon temps els locals, en una jugada un poc confusa, feren el seu gol posant un poc d'emoció al partit i durant molts minuts embullaren i posaren nerviosos els artanencs fins que Douglas, en una jugada de força i ganes, posava l'1-3 en el marcador fent justícia al que va ser el partit. En resum, triomf merescut per a l'equip de Torreblanca.

Contra el Pla de Na Tesa, petita decepció, ja que



es confiava en treure els tres punts, però el partit va ser quasi una còpia del de contra el Barracar. Semblava que els pesava la responsabilitat d'haver d'aconseguir imperiosament la victòria, alguns dubtes en defensa, cedint també el centre del camp als visitants, i en acabar el primer temps, aquests tenien un clar 0-2 a favor. A poc de la represa, Ferrera acurçava distàncies però molt ràpidament, en una altra indecisió de la defensa, novament els palmesans feien un altre gol posant les coses molt difícils pels locals. Però aquests saberen reaccionar, assetjant la porta adversària, tenint el premi de dos gols que feien el 3-3 merescut, amb opcions inclús de guanyar, però toparen amb un excel·lent porter en vena, el millor jugador del partit, qui amb encertades intervencions ho va evitar. El resultat final em sembla bastant just.

FUNERÀRIA BALEAR

Servei les 24 hores

C/. Sta. Margalida, 80

Artà – Capdepera. Tels. 971 836 888, 971 549 858, 971 549111

Fax: 971 549 047

Ofereix els serveis de: Pompes Fúnebres, Incineració, Trasllats des de qualsevol Hospital de Mallorca, Nacionals i Internacionals. Servei de floristeria a domicili, gravat de plaques, etc.

Sucursals a: Alcúdia, Pollença, Sa Pobla, Inca, Muro, Sta. Margalida, Ca'n Picafort, Son Serra de Marina, Capdepera i Artà.

III Regional

Artà 0 – Consell 1

A: Vives, Canet, Alba, Grillo, Rafel, Xavi, Cursach (Ginard), López, Genovard (Llaneras), Riera (Femenias), Palou (José Miguel)

Els qui presenciaren el partit encara no s'expliquen com es va perdre. I és que moltes vegades en el futbol, el resultat del partit no reflexa el que va passar en el terreny de joc. I això és el que va passar entre l'Artà i el Consell. El matiner i únic gol que donaria el triomf als visitants no va ser ni obstacle ni factor de desànim en els locals per dominar el joc cercant amb afany la victòria, però estaren massa desencertats de cara a la porta forana, errant innombrables ocasions de gol, algunes d'elles increïbles, amb el porter visitant que se n'havia anat a veremar i amb la porta literalment buida no foren capaços de ficar-la i, al final, tot junt va ser que encaixassin una immerescuda derrota.

Infantils

Artà 0 – Binissalem 2


A: Alba (Virgili), Villar, Genovart (Febrer), Cattaneo, Carabante, Coll, Nadal, Ismael, Felip, Font, Bajo

Bto. Ramon Llull 1 – Artà 0

A: Alba, Villar, Font, Cattaneo, Coll, Felip, Carabante, Ismael, Nadal, Febrer (Roser),

Genovard (Virgili)

Inici de temporada pels infantils i no ho han fet amb molt bon peu, ja que els dos partits han significat sengles derrotes. Han acusat, potser, la renovació que per edat hi ha hagut en l'equip i farà falta que vagin passant jornades perquè els que han vingut de l'equip aleví s'adaptin i es compenetrin amb el conjunt i això s'aconseguirà a base de jugar partits. Els donarem un marge de confiança i els donarem el màxim suport perquè se'n desfassin, que segur que ho faran. Per tant, donem temps al temps.



CONSTRUCCIONES
Antonio Rosa

Finca Els Pinaret
07579 COLÒNIA DE SAN PEDRO Tel./Fax 971 58 90 53
Mòbil 630 936 329

PROMOCIONES

Calle Rosas - 3 pisos
(ultimo piso a la venta)

Sa Taulera - 10 adosados
(2 ultimos a la venta)

Sa Taulera - 5 pisos

YESOS

- Yesos
- Perlyta
- Placa lisa
- Cortineras
- Escocias
- Molduras

■ PROMOCIONES
■ CONSTRUCCIONES
■ REFORMAS

promociones

CAPDEPERA 2002 S.L.

Carrer Major 22 (enfrente del Ayuntamiento)
07580 Capdepera • Tel. 629 623 118

máxima calidad con los precios más competitivos.

陶道

TOT SALUT

Massatges terapèutics
Deixar de fumar
Acupuntura
Aprimament
Homeopatia
Abonament massatge: 3
vegades 20 minuts, 30 euros

Norena

Gimnàs Artà

C/ Antoni Lliteres, s/n - Tel. 649 18 45 38

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A
Tel-Fax 971 835 375

Artà ara fa 77 anys Extracte de la 1^a quinzena d'octubre de 1925 del periòdic local Llevant

(Recopilat per G. Bisquerra)

Dissabte dia 10 d'octubre de 1925.-

L'ideal mallorquí, títol que encapçalava i omplia tota la plana de la portada, anava firmat per Miquel Ferrà. Aquest article tractava d'enllaçar la nostra terra amb la terra dels Pirineus a Tarragona, la qual fou solar dels nostres avis amb el nom del Rei En Jaume, símbol de glòria llegendària. El bisbe de Vic va escriure aquestes paraules bíbliques: "Recordau-vos de la pedrera d'on haveu estat tallats, en aquesta pedra i no en cap d'altra heu d'esculpir-hi el nostre ideal."

Les Obreres de Sant Josep celebraren uns actes el passat diumenge al nou local servint un bon berenar que va pagar la presidenta D^a Maria A. Sancho de la Jordana, i que va consistir en xocolata amb una ensaïmada de velló, un coixí i unes dolces de bescuit. Foren unes seixanta les persones que degustaren aquest refresc. El capvespre es va celebrar un acte literari-musical en obsequi als pobres i el cor de Sta. Elisabet va interpretar les millors peces del seu repertori. Hi hagué recital de poesies, la major part de D^a Margalida Estelrich i de D^a Coloma Blanes.

De Ca Nostra, secció informativa local, donava compte del següent: a destacar la gravetat de la malaltia que patia la mare del nostre amic el Rd. D. Andreu Caselles. També l'accident de la camiona de l'amo en Toni Ranxer just al Coll d'Artà, encara que no hi hagué desgràcies personals. Una nova societat s'ha establert damunt can Francisc Garreta i el motiu més important és el de poder-hi reunir-se els seus associats. També és notícia que s'ha venut ja un covenant d'esclata-sangs a un preu molt car perquè són els primers que s'han trobat.



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

Dissabte dia 17 d'octubre de 1925.-

El primer concurs escolar era el títol principal a la portada d'aquesta edició del Llevant, firmat per les inicials A.F.; suposam que corresponien al nom del director del setmanari i parlava que s'estava elaborant el concurs escolar que des de feia dos anys s'havia suspès. La comissió fa feina, insistia, per efectuar l'entrega del premis "Antònia Sancho i Segundo Díaz" i instava a l'Ajuntament que demostràs el seu entusiasme per la cultura del poble fomentant aquest acte.

Religioses.- El passat diumenge es va celebrar la festa de sant Vicenç, fundador de la Congregació de les germanes de la Caritat de Sant Vicenç de Paül. La figura del sant presidia l'altar major entre ramells i rams de flors. Hi hagué ofici solemne i comunió general. Els col·legis de la Caritat i de Can Morei hi foren presents en corporació portant les seves respectives banderes. Predicà les gloses del sant el Rd. Josep Sancho de la Jordana. Demà i a la mateixa església se celebrarà una festa dedicada al beat mallorquí Ramon Llull. Ocuparà la càtedra el famós orador sagrat i canonge de la Seu, el M. Il·l. Sr. Antoni Sancho.

De Son Servera el seu corresponsal informava del següent: la sortida d'una peregrinació a Lluc i s'espera que hi assisteixi la major part del poble. Tornaran el mateix vespre. També que s'ha donat una nova empena a les obres de l'Església Nova i es pensa que hi podran celebrar missa al gener de

1927. També hi ha el projecte de l'erecció d'una estàtua al Dr. Esteva, vicari que fou i que era natural d'Artà, al qual el poble servirà li deu entre d'altres la conducció de les aigües públiques.

De Ca Nostra, secció informativa local, deia el següent: **Meteorologia:** temps borrascós però de poca aigua, només va fer una retxa entre s'Auma, ses Eres i cap a Alcúdia. **Malaltia:** segueix greu el jove Julià Busquer, del qual hi ha poques esperances de vida. **Viaticada:** dimecres i de vetlada tocaren un combregar a fora vila. Fou per madò Bàrbara Rosselló, esposa de n'Orell de sa Colònia.

Rebaixes en el tren: s'ha fet una crida dient que els qui dilluns vulguin anar a Palma tendran el 25% de rebaixa tant per anar com per tornar. **Morts:** sa madona de Son Ramon i una nineta de mestre Pere Tous, a) Canals, la qual va morir en néixer. **També va morir a l'Argentina** una nina de 9 anys de nom Francisca Fernández, filla de D. Miquel Fernández, a) Manuel, natural de la nostra Vila. **El servei entre Artà i Capdepera** del camionet d'en Mangol s'ha tornat normalitzar després d'una temporadeta per motius de fer-li una reparació. **Naixement:** dia 13, na Catalina Corona, filla de l'amo en Gabriel del cafè, va donar a llum una nineta. Na Catalina és casada amb un revisor del tren. Benvinguda: es troba entre nosaltres per una temporadeta el Dr. D. Josep Sureda Blanes, bon amic i col·laborador del Llevant.

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA - OBJECTES REGAL

Comercial Sansaloni

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ

Salut Avui

Càncer i entorn familiar (III)

És important dir que la família d'un malalt amb càncer és el principal suport del pacient. Cuidar dels familiars significa també cuidar dels malalts.

En aparèixer la malaltia oncològica, es presenten diversos canvis en el nucli familiar als quals cada un dels seus membres s'haurà d'adaptar ràpidament encara que, freqüentment, no estiguin preparats per això. Solen desconèixer com cuidar el malalt, com xerrar de temes difícils, com donar suport, amb quins tipus de recursos es compten o com manejar les seves pròpies emocions.

Són nombroses les reaccions emocionals intenses que acompanyen dits canvis: ansietat, indefensió, ràbia, temors de diversa casta, els quals es poden manifestar a través de peticions o demandes constants als metges o mantenint barreres d'excessiu proteccionisme en torn al pacient.

És evident, doncs, que les famílies, igual que el malalt, també requereixen suport emocional. S'ha d'aconseguir que la família accepti la situació que planteja la malaltia oncològica, per, a partir d'aquesta acceptació, poder demostrar afecte i implicació cap al malalt. La possibilitat de compartir obertament amb ell els seus problemes, facilitarà l'intercanvi d'expe-

riències afectives entre els malalts i els seus familiars.

Un dels aspectes en els quals se substenta el suport emocional a les famílies és l'establiment d'una comunicació clara i oberta entre els membres de l'equip mèdic, la família i el pacient, facilitant per aquest medi el seu procés d'adaptació a la nova realitat.

Alguns dels punts que poden ser d'utilitat són els següents:

- 1, Posar en clar i definir els objectius comuns des del primer moment.
- 2, Ensenyar la família a manejar les pròpies reaccions emocionals i anticipar possibles fonts d'estrés.
- 3, Proporcionar informació sobre els recursos sanitaris i socials.
- 4, Informar sobre com actuar amb el pacient i com proporcionar-li cuidats físics.
- 5, Assenyalar la importància de mantenir una actitud d'escoltar el que diu el malalt, evitant les demostracions que oculten o neguen la malaltia.
- 6, Ajudar la família a preparar la reincorporació del pacient a la vida quotidiana.

S'ha demostrat que la cooperació entre el personal sanitari i la família del pacient pot millorar la qualitat de vida i benestar del malalt durant els, generalment llargs, períodes de tractament que de per sí pot empitjorar pels seus efectes tòxics com són la



caiguda del cabell, la falta de talent, els vòmits, les infeccions, etc.

És, per tant, indispensable durant aquest procés d'estret suport de l'entorn familiar estar preparat per passar un temps usualment llarg, mesos i inclús anys, durant el qual s'ha de fer front a l'evolució d'una malaltia que sempre està lligada a molts temors entre els quals la por a morir està sempre present.

Dr. Eduardo Valencia

eduardovalencia@hotmail.com

E-mail:

revistabellpuig@terra.es

Pàgina web:

www.servibal.es/~bellpuig

Contestador

971 835 033

automàtic

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



De viatge per la xarxa

[ESP] Nokia

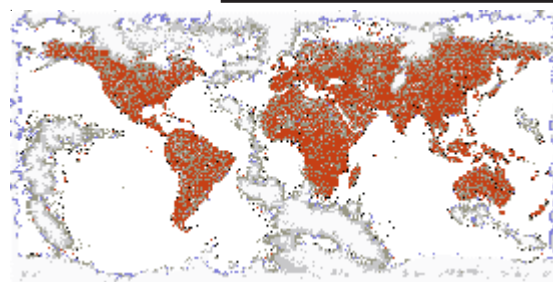
www.nokia.es

Potser és una de les empreses que més renom té en el camp de la telefonia. Gràcies als seus continus llançaments i investigació dintre d'aquest camp han arribat a anunciar una àmplia oferta de serveis i dispositius relacionats amb la telefonia de Tercera Generació. Des de la seva pàgina web es poden veure les noves possibilitats dels seus mòbils més recents i accedir al club Nokia que permetrà personalitzar el mòbil amb logotips a mesura, etc. Per cert, també inclou informació completa i trucs per a gairebé tots els productes Nokia.

[us] mercator software

www.mercator.com

El proper mes de novembre és la data límit perquè l'entorn financer s'adapti al nou estàndard ISO/15022. Aquest canvi suposa major seguretat en les transaccions però, sens dubte, un problema per a totes les entitats financeres obligades a adaptar-se a la nova normativa. Des d'aquesta pàgina es podrà accedir a una solució per a tot el procés de nom GSS (Global Securities Solution). En la web es pot trobar major informació (inclòs costos d'implementació) i afegits que s'ofereixen.



[ESP] gt@pt

www.gtape.es

Ens vam trobar davant la Guia d'Indústries i professionals d'Espanya. Des d'aquest lloc web és possible realitzar recerques d'empreses tant per activitat com pel seu nom. A part es pot accedir a diferents apartats informatius, donar-se d'alta o veure els diferents productes que s'ofereixen des de la pàgina (multimèdia). És important ressaltar que es dóna l'opció d'integrar, de manera gratuïta, el cercador d'empreses en qualsevol pàgina web, amb la qual cosa es podrà dotar la pàgina de l'empresa d'un valor afegit més.

[ESP] telefònica mòbils espanya

www.empresa.movistar.com

Dintre de les diferents unitats que conformen Telefònica, la dedicada als mòbils és una de les que més serveis presten als clients. Serveis de valor afegit que capten usuaris. A més s'ofereix informació sobre les noves possibilitats i serveis que s'ofereixen i, com no, actualitat relacionada amb el món de la telefonia.



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLE: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



Sopa de lletres

Cercau el nom de les següents paraules relacionades amb el món mariner: escar, llaüt, vela, havanera, proa, àncora, cap, eslora, moll, xarxa.

ENDEVINALLA

de Pere Xim

Ella és molt empalagosa
i mala de gambolar,
té que fer-se molt airosa
perquè faci enamorar.

També té una tapadora
així no sabran que hi ha,
ha sortida ben senyora
i molt digne d'admirar.

Q	O	E	D	X	S	T	W	G	F	E	D	W	S	F	T	E	P
I	P	R	T	G	A	J	R	T	T	U	A	L	L	Q	S	D	E
R	F	E	K	Q	K	R	J	D	G	Y	L	G	Ç	G	J	U	S
S	T	D	S	G	F	G	X	Ç	T	Q	G	T	T	E	E	G	L
E	Q	F	Y	C	Ç	E	K	A	Ç	G	W	U	G	G	Q	F	O
F	D	E	D	H	A	F	W	G	H	T	L	G	A	X	G	T	R
W	R	J	T	G	U	R	G	D	E	A	E	H	Ç	O	Ç	Ç	A
G	Y	O	R	S	A	C	S	U	K	R	X	R	T	V	R	Z	D
R	E	F	G	R	J	R	T	Q	Ç	E	G	W	D	I	Z	P	U
I	K	P	O	Z	S	F	I	F	D	N	U	X	T	Q	O	C	W
E	P	C	K	D	R	Q	J	T	Z	A	Ç	E	U	G	J	E	G
S	N	K	D	E	T	G	T	F	U	V	G	K	G	Ç	U	V	I
A	G	T	U	H	F	I	G	W	M	A	E	M	O	L	L	F	W
F	Y	W	I	C	A	P	P	Ç	G	H	X	P	S	C	Ç	T	P
T	E	D	S	J	T	I	H	E	F	O	Ç	I	D	E	Z	S	R

Autonumèric

Realitzant les corresponents operacions aritmètiques han de sortir els números de la dreta i d'abaix.

	+		-		=6
X		÷		+	
	-	5	X		=7
÷		+		-	
	X		÷		=3
=6		=7		=3	

BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista

Tels. 971 836 126 - 971 836 314 - 607262170

Els ofereix els seus serveis de:

LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA

I ALTERACIONS TELÚRIQUES

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua)

GESTIONS, C.B. Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126 - ARTÀ

Us ofereix: Tramitacions d'escriptures, Traduccions d'alemany, anglès i francès., Comptabilitats, Assegurances i Servei immobiliari.

Publicava el Bellpuig

Fa 40 anys
Octubre del 62

Con gran satisfacción hacemos constar, para aquellos artanenses que residen fuera de nuestro municipio, que en la tercera fase del proyecto de asfaltado de nuestras calles han recibido el consabido riego las siguientes: Ponterró, Barracas, Cruz, Pou d'Avall, Botavant, Calvario, Convento y Penya Rotja.

Fa 25 anys
Octubre del 77

Ignoramos si por parte de nuestro Ayuntamiento se ha efectuado gestión alguna referente a la supresión temporal o definitiva del tren. Mientras sigue funcionando (?) una línea a base de autocares que cubren el trayecto hasta Inca. Por noticias que tenemos sabemos que este servicio deja muchísimo que desear.

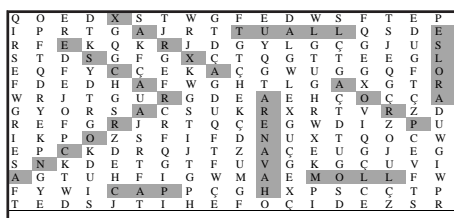
Fa 10 anys
Octubre del 92

Per si no hagués bastat amb el del final d'agost, a les acaballes de setembre s'han produït dos incendis més que no han revestit massa importància però que revelen el que ja és sabut: es tracta, habitualment, d'incendis provocats. [...] Dia 26, Es racó. Dia 27/28, Na Carro. I, per poc, un tercer.

Solucions a la pàgina d'entreteniment



Carrer Argentina.



Sopa de lletres

9	+	0	-	3	=6
x		÷		+	
2	-	1	x	7	=7
÷		+		-	
3	x	7	÷	7	=3
=6		=7		=3	

Autonumèric

Solució a l'endevineta publicada: Una senalleta amb tapadora.

HISTÒRIA(es)

Idea, guió i direcció: Joan Carles Bellviure.

A partir d'unes entrevistes fetes a diferents persones de Mallorca, aquest gran equip d'actors i actrius professionals han creat una obra de teatre que aquest estiu algunes famílies han pogut veure en el seu domicili, amb un resultat excel·lent per la qualitat de les representacions de petit format que han convertit aque-

lles experiències personals en divertides, emotives i interessants vetllades.

Ara, aquestes *PETITES FORMES* es converteixen en HISTÒRIA(es) perquè tothom pugui disfrutar una de les propostes més interessants i esperades d'enguany.

Amb Caterina Alorda, Miquel A. Barceló, Margalida Grimalt, Lluqui Herrero, Salvador

Dia 19 d'octubre al teatre d'Artà a les 21.30 h

Oliva.

Producció de la Fundació Teatre Principal de Palma, amb la col·laboració del Tetre d'Artà, l'Auditori d'Alcúdia, el Teatre de Manacor i el de Vilafranca. Entrada: 11 EUR.

Reduïda (joves menors de 21 anys i estudiants): 6 EUR.

Entrades a la venda a partir de dimecres 16 d'octubre.

Durada: 1h 20 min.

DUPLICAT

C/. 31 de Març, 48
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

Disposam de:

Material d'oficina

Material didàctic

Servei de Fax

Fotocòpies

Fotocòpies plànols

Fotocòpies en color

També feim plastificacions i enquadernacions.

RESTAURANT – PIZZERIA EL PIRATA

**(Baixos Hotel Caballito al mar)
PLATJA DE CANYAMEL**

**Especialitat en pizzes,
carns i peix
Terrassa sobre la platja
Ambient acollidor**

Informació i reserves: Tel. 971 841 052



ARTÀ

TEATRE

Divendres 4 d'octubre a les 20 h.

L L I Ç Ó
INAUGURAL DEL
CURS 2002/2003 a càrrec del Sr. Jordi Rosselló Lliteras.

L'ensemble de cordes de l'Escola interpretarà temes de Lully, Schumann i Haendel.

Entrada amb invitació (a l'Escola).

Dissabte 5 d'octubre, a les 21.30 h. TEATRE.
Pel davant i pel darrera. Del grup escènic artanenc.

Primer premi al millor muntatge i direcció al Certamen de teatre amateur de Consell, 2002.

Lluís Gili, premi al millor actor.

Antònia Fernández, nominació a millor actriu.

Única funció, si no la vàreu veure al més



d'abril, no us perdeu aquesta oportunitat.

Entrada: 9 euros.

Reduïda (joves menors de 21 anys, estudiants): 6 euros

Entrades a la venda a partir de dimecres 2 d'octubre.

Durada: 1h 40 min.

PROGRAMACIÓ DE CINEMA

Diumenge 6 d'octubre, a les 18 i a les 20.30 h

L'EDAT DEL GEL (ICE AGE)

Dissabte, 12 d'octubre

A les 18 h. Spirit, el cavall indomable.

A les 20.30 h. El otro lado de la cama.

Diumenge, 13 d'octubre

A les 16 h. Spirit, el cavall indomable.

A les 18 h. El otro lado de la cama

A les 20.30 h El otro lado de la cama.

Entrada, 4 euros, a partir d'una hora abans de cada sessió.



ARTÀ

TEATRE

Cafeteria

C/ Ciutat, s/n.

☎ 971 829 700

07570 ARTÀ - Illes Balears

“ d e t a l l s ”

C/. Teulera, 22 – Tel. 971 836 880 – Artà

Els oferim:

Objectes de regal i decoració

També una gran selecció de borses (bolsos), maletes i carteres.

Vaixelles, cristalleries i ceràmica.

(Estam darrera el Teatre d'Artà).

Racó

Era el 18 de maig de l'any 1952 quan va ser presa aquesta fotografia al brollador de la plaça de l'ajuntament, s'han complit ja per tant ni més ni manco que cinquanta anys, o sia mig segle.

El motiu d'anar vestits com a pagesos no era que fos el carnaval ni tampoc que formassin part de cap grup folklòric, sinó que senzillament eren un grup de joves vestits a l'antiga usança que sortien en comitiva de la Sala acompanyats per les autoritats, banda de música i feels, i es dirigien cap a la parròquia per celebrar l'ofici en memòria de sant Isidre Llauredor, al qual li oferien les fruites del temps. Aleshores es repartien la festa amb els pares franciscans i un any se celebrava al convent i l'altre a la parròquia i així tots contents. Poques coses més recordam d'aquesta celebració i parlant amb bastants dels retratats pensam que senzillament és el que hem comentat i punt. Com podeu observar l'entitat bancària «Sa Nostra» no existia i hi estava ubicat Can



Sard.

Anomenam d'esquerra a dreta i començant pels de darrere els fotografiats, manco una nina que no hem conegut de cap manera. Els quatre enfilats a la copa: el primer jove dubtam si pot ser en Joan Sard de Can Torreta (si ens equivocam li demanam disculpes), després na Joana Aina de sa Cova, na Maria Canaia (avui casada amb en Toni Pobler) i en Jaume de ses Eres.

A la segona filera són: na Catalina Fustereta, na Maria de sa Cova, en Joan Juanilles, na Catalina Salas, na Magdalena Bovera, na Maria Àngela de Can

Cristo, en Miquel de Son Calletes, n'Antònia Pentalina de sa Plaça de s'Aigua, en Joan Violí(+), na Catalina Casina, en Guillem Faro i na Teresa Terrassa.

Seguts: na Catalina Sarda, en Guillem de sa Drogueria (+), na Maria Metxa (aquí enmig la nina desconeguda), na Bel Cantó, en Biel Sunyer, n'Antònia Pentalina de s'esperteria i n'Esperança Escolana (+).

Nota.- Els que assenyalam amb la creu entre parèntesis són els difunts.

Els Gorans



TORNAREM EL DIA 25/X